SONY

4-092-571-**23** (2)

LCD Colour TV

Manual de instrucciones — ES

• Antes de utilizar la unidad, lea este manual atentamente y consérvelo para consultarlo en el futuro.

Istruzioni per l'uso — IT

• Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo come riferimento futuro.

Manual de instruções — PT

• Antes de utilizar o aparelho, leia este manual até ao fim e guarde-o para consultas futuras.

WEGA

KLV-17HR1
KLV-15SR1

© 2002 Sony Corporation

ADVERTENCIA

- Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no inserte el enchufe que ha retirado del cable de corriente principal en una toma de corriente. Este enchufe no puede utilizarse y debe destruirse.
- Para evitar que se produzca un incendio o una descarga eléctrica, no exponga la unidad a lluvia o humedad.
- La tensión existente dentro de la unidad es muy elevada y puede resultar peligrosa. No abra la caja del televisor. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

Información de seguridad

Este televisor sólo puede utilizarse con una fuente de alimentación de CA de 220-240 V. No conecte demasiados aparatos a la misma toma de corriente, ya que podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

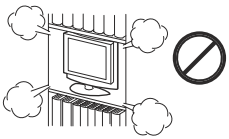
Por razones medioambientales y de seguridad, se recomienda no dejar el televisor en modo de espera cuando no se utiliza. Desconéctelo de la toma de corriente.

No introduzca ninguna clase de objeto dentro de la unidad, ya que podría provocar un incendio o una descarga eléctrica. No vierta nunca líquidos de ningún tipo en el televisor. Si se introduce alguna sustancia líquida o sólida dentro del televisor, deje de utilizarlo y haga que sea revisado inmediatamente por personal especializado.

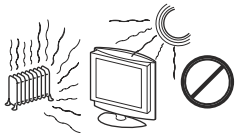
Para evitar una descarga eléctrica, no abra la caja ni la cubierta posterior del televisor. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

Por cuestiones de seguridad, no toque ninguna pieza del televisor, el cable de alimentación ni el cable de la antena durante una tormenta.

Para evitar que se produzcan incendios o descargas eléctricas, no exponga el televisor a condiciones de lluvia, humedad o humo. No utilice el televisor en lugares donde exista la posibilidad de que se introduzcan insectos en su interior.



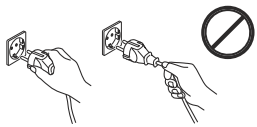
No obstruya los orificios de ventilación del televisor. Mantenga un espacio mínimo de 10 cm alrededor del equipo para facilitar la ventilación.



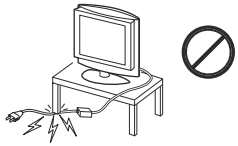
No coloque nunca el televisor en lugares cálidos, húmedos o excesivamente polvorientos. No instale el televisor en lugares expuestos a vibraciones mecánicas.

Para evitar que se produzcan incendios, mantenga el televisor lejos de cualquier objeto inflamable o llamas sin protección (p. ej. velas).

Limpie el televisor con un paño suave ligeramente humedecido. No utilice gasolina, disolventes ni ningún otro tipo de productos químicos. No raye la pantalla del televisor. Como medida de seguridad, desconecte el televisor antes de limpiarlo.



Desconecte el cable de alimentación tirando del enchufe. No tire directamente del cable.



No coloque ningún objeto pesado encima del cable de alimentación, ya que podría dañarlo.

Coloque el televisor encima de un soporte estable y seguro. Evite que los niños se suban a él. No coloque el televisor apoyado sobre uno de sus laterales o mirando hacia arriba.

Antes de transportar el televisor, desconecte el cable de alimentación. No coloque el televisor encima de superficies inestables, no lo mueva bruscamente ni le aplique excesiva fuerza. Si la unidad se cae o se daña, haga que sea revisada inmediatamente por personal especializado.

No obstruya los orificios de ventilación del televisor con objetos como cortinas, periódicos, etc.

ES

Información adicional de seguridad

Pantalla LCD

- La pantalla LCD se ha fabricado con tecnología de alta precisión y dispone de un mínimo de 99,99% de píxeles efectivos. Sin embargo, es posible que en ella aparezcan manchas negras o puntos brillantes de luz (roja, azul o verde) de forma constante. No se trata de un error de funcionamiento, sino de una característica estructural del panel LCD.
- No exponga la superficie de la pantalla LCD al sol, ya que podría dañarse.
- No presione ni raye el filtro frontal, ni sitúe objetos encima del televisor, ya que la imagen podría resultar irregular o el panel LCD podría dañarse.
- Si se utiliza el televisor en un lugar frío, es posible que la imagen se oscurezca o que aparezca una mancha en la pantalla. No se trata de un error de funcionamiento. Este fenómeno irá desapareciendo a medida que aumente la temperatura.
- Si se visualizan imágenes fijas continuamente, puede que se produzca un efecto de imagen fantasma, que desaparecerá transcurridos unos segundos.
- Cuando se utiliza el televisor, la pantalla y la caja se calientan. No se trata de un error de funcionamiento.

Lámpara fluorescente

Este televisor utiliza una lámpara fluorescente especial como fuente de iluminación. Si la imagen de la pantalla se oscurece, parpadea o no aparece, esto indica que la lámpara fluorescente se ha agotado y debe sustituirse. Para ello, póngase en contacto con personal especializado.

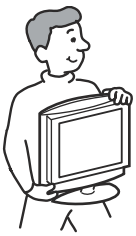
Limpieza de la superficie de la pantalla

La superficie de la pantalla cuenta con un acabado especial antireflejante. Tome las siguientes precauciones para evitar dañar dicho acabado.

- Si desea sacar el polvo a la superficie de la pantalla, hágalo suavemente con el paño de limpieza suministrado.
  Si no consigue eliminar completamente el polvo, humedezca ligeramente el paño con una solución de detergente neutro poco concentrada. Puede lavar el paño y utilizarlo varias veces.
- No utilice nunca estropajos abrasivos, productos de limpieza ácidos o alcalinos, ni detergente concentrado, como alcohol, gasolina o disolvente.

Transporte del televisor

- Antes de transportar el televisor, desconecte todos sus cables ya que, si éste se cae, puede provocar lesiones graves.
- Cuando transporte el televisor para cambiarlo de sitio o repararlo, utilice la caja y el material de embalaje originales.
- Si transporta el televisor sujetándolo con las manos, agárrelo por la parte superior e inferior y no únicamente por la cubierta posterior.



Índice

Uso del nuevo televisor

Procedimientos iniciales **6**
Paso 1 Extracción de la cubierta posterior **6**
Paso 2 Conexión de la antena, la videocámara y el cable de CA **7**
Paso 3 Introducción de las pilas en el mando a distancia **8**
Paso 4 Configuración automática del televisor (Inicio automático) .. **9**
Conexión de componentes opcionales **11**
Visualización del televisor **12**
Componentes opcionales **16**

Ajuste de la configuración (MENÚ)

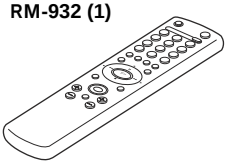
Ajuste del valor “IMAGEN” **17**
Ajuste del valor “SONIDO” **19**
Ajuste de CRONODESC. **20**
Cambio del valor “CONFIGURACIÓN” **21**

Información complementaria

Solución de problemas **25**
Índice de componentes y controles **27**
Especificaciones **29**

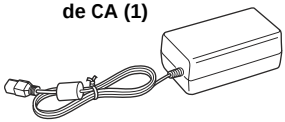
Comprobación de los accesorios suministrados

Mando a distancia RM-932 (1)



Pilas (tipo R6) (2)

Adaptador de alimentación de CA (1)



Paño de limpieza (1)

Cable coaxial (1)

No retire los núcleos de ferrita.

Cable de CA (tipo C) (1)

⚠

- Utilice este cable de CA (con toma de seguridad a tierra) fuera del Reino Unido.

Cable de CA (tipo BF) (1)

⚠

- Utilice este cable de CA (con toma de seguridad a tierra) en caso de que utilice el equipo en el Reino Unido o en Hong Kong.

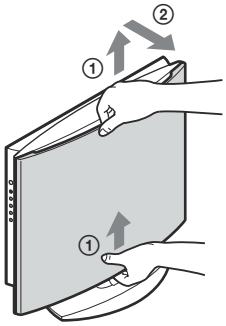
Manual de instrucciones (1)

Procedimientos iniciales

Paso 1

Extracción de la cubierta posterior

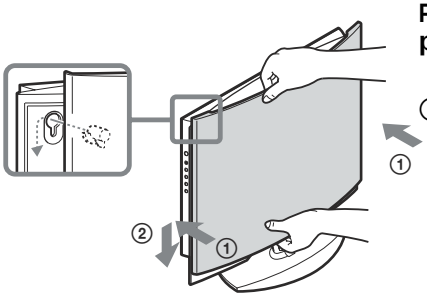
Antes de conectar la antena y los cables, extraiga la cubierta situada en la parte posterior del televisor. Una vez realizadas todas las conexiones, vuelva a colocarla.



Para extraer la cubierta posterior

① Agarre la cubierta posterior como se indica en la ilustración y levántela aproximadamente 10 mm.

② Tire de la cubierta hacia usted.



Para volver a colocar la cubierta posterior

① Agarre la cubierta posterior como se indica en la ilustración y haga coincidir las cuatro partes salientes de la misma con los orificios del televisor. (Es posible que la cubierta posterior sobresalga aproximadamente 10 mm.)

② Acerque la cubierta posterior al televisor y presiónela hacia abajo.

Nota

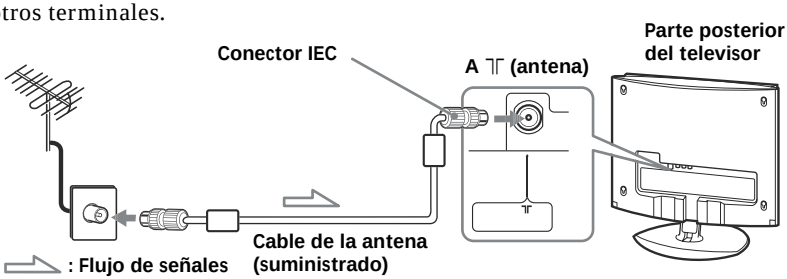
• Cuando transporte el televisor, no lo haga sujetándolo únicamente por la cubierta posterior, ya que ésta podría desprenderse de la unidad.

Paso 2

Conexión de la antena

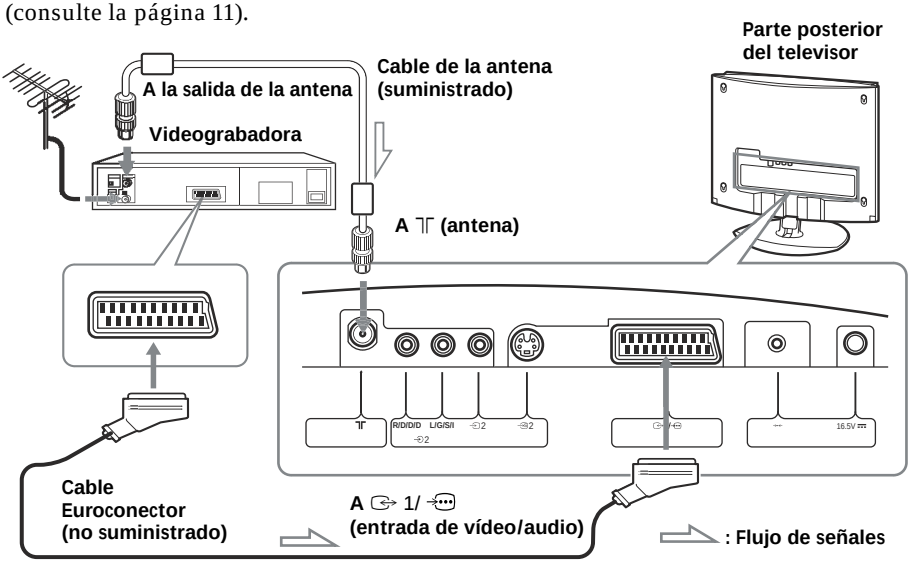
PRECAUCIÓN

No conecte el cable de alimentación antes de realizar las demás conexiones, ya que podría producirse una fuga de corriente mínima hacia el suelo a través de la antena u otros terminales.



Conexión de una videograbadora

Para reproducir una cinta de vídeo, pulse ⊖ en el mando a distancia (consulte la página 11).

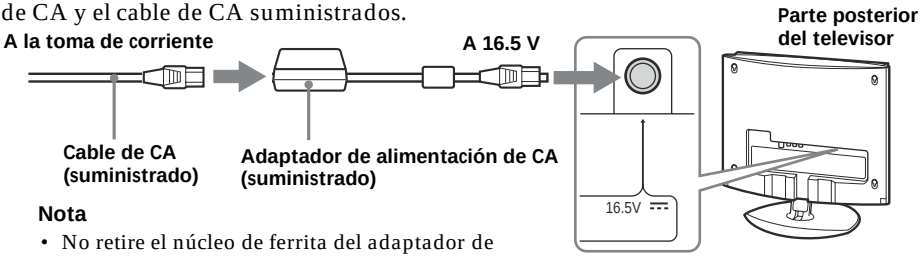


Nota

- Para conectar una videograbadora a los conectores ⊖ 2, consulte “Conexión de componentes opcionales” en la página 11.

Conexión del cable de CA

Para conectar el televisor a la toma de corriente, utilice el adaptador de alimentación de CA y el cable de CA suministrados.

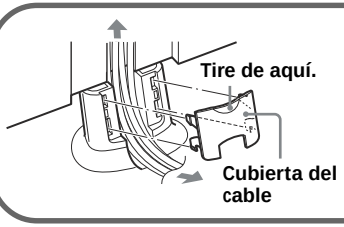


Nota

- No retire el núcleo de ferrita del adaptador de alimentación de CA.

Para colocar los cables en el soporte

Puede colocar el cable de la antena, el cable del adaptador de alimentación de CA y el cable Euroconector en el soporte.



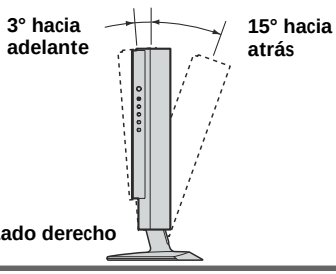
① Tire del extremo superior de la cubierta de los cables hacia usted para extraerla.
② Coloque los cables en el soporte.
③ Vuelva a colocar la cubierta de los cables haciendo coincidir las partes salientes de la cubierta con los orificios del soporte.

Nota

- Los demás cables no pueden colocarse en el soporte.

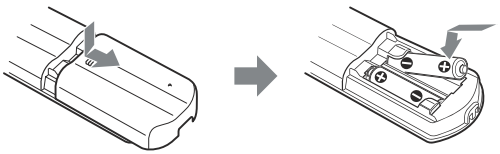
Para ajustar el ángulo del televisor

Puede ajustar el ángulo del televisor para visualizar mejor las imágenes.



Paso 3

Introducción de las pilas en el mando a distancia



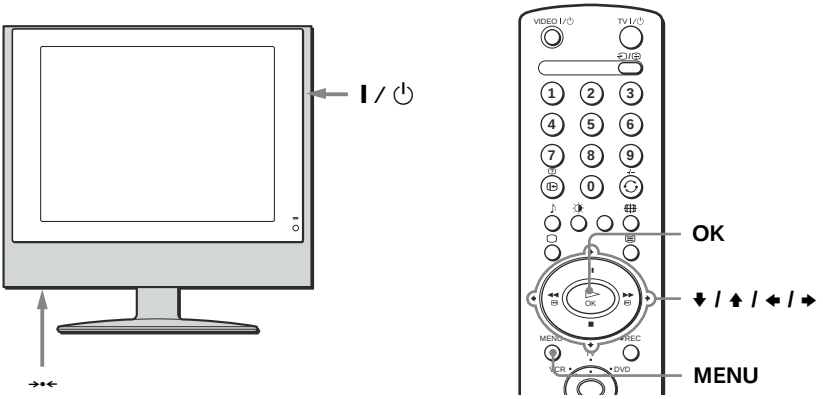
Nota

- No utilice pilas viejas ni mezcle distintos tipos de pilas.

Paso 4

Configuración automática del televisor (Inicio automático)

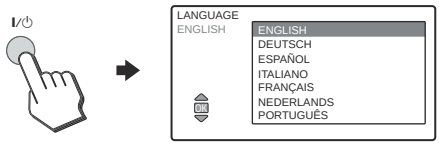
La primera vez que encienda el televisor, aparecerá una pantalla de menús que le permitirá configurarlo fácilmente.



1 **Conecte el televisor a la toma de corriente (CA de 220 - 240 V, 50 Hz).**

2 **Pulse I / ⏻ para encender el televisor.**

El menú “LANGUAGE” (IDIOMA) aparecerá automáticamente cuando encienda el televisor por primera vez.



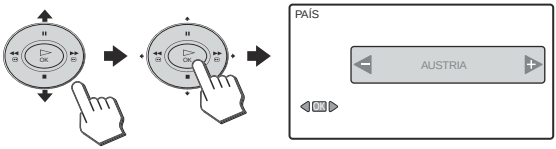
Nota

- Para ejecutar más tarde la función Inicio automático, pulse ⇢•⇠ en el panel posterior del televisor.

3 **Pulse ↓ o ↑ en el mando a distancia para seleccionar el idioma y, a continuación, pulse OK.**

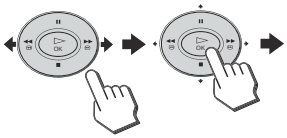
Todos los menús aparecerán en el idioma seleccionado.

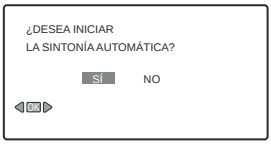
El menú “PAÍS” aparecerá automáticamente.



continúa

4 **Pulse ← o → para seleccionar el país en el que utilizará el televisor y, a continuación, pulse OK.**

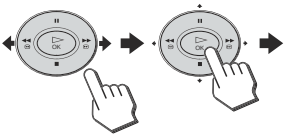


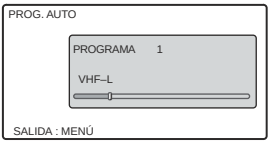


Si el país que desea no aparece en las opciones, seleccione "–".

Aparecerá la pantalla inicial.

5 **Pulse ← o → para seleccionar "SÍ" y, a continuación, pulse OK.**



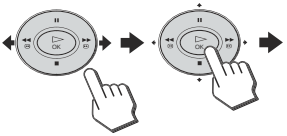


El televisor iniciará la búsqueda de canales de emisión y almacenará todos los que encuentre.

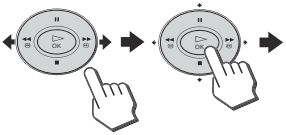
A continuación, aparecerá el menú "ORDENACIÓN DE PROGRAMAS". Puede cambiar el orden de aparición de los canales en la pantalla.

Si desea mantener el orden de sintonización de los canales, omita los pasos **6** y **7**.

6 **Si desea cambiar el orden de los canales, pulse ← o → para seleccionar el número de programa del canal que desea reordenar y, a continuación, pulse OK.**



7 **Pulse ← o → para seleccionar un nuevo número de programa para el canal seleccionado y, a continuación, pulse OK.**



8 **Pulse MENU para regresar a la pantalla normal.**

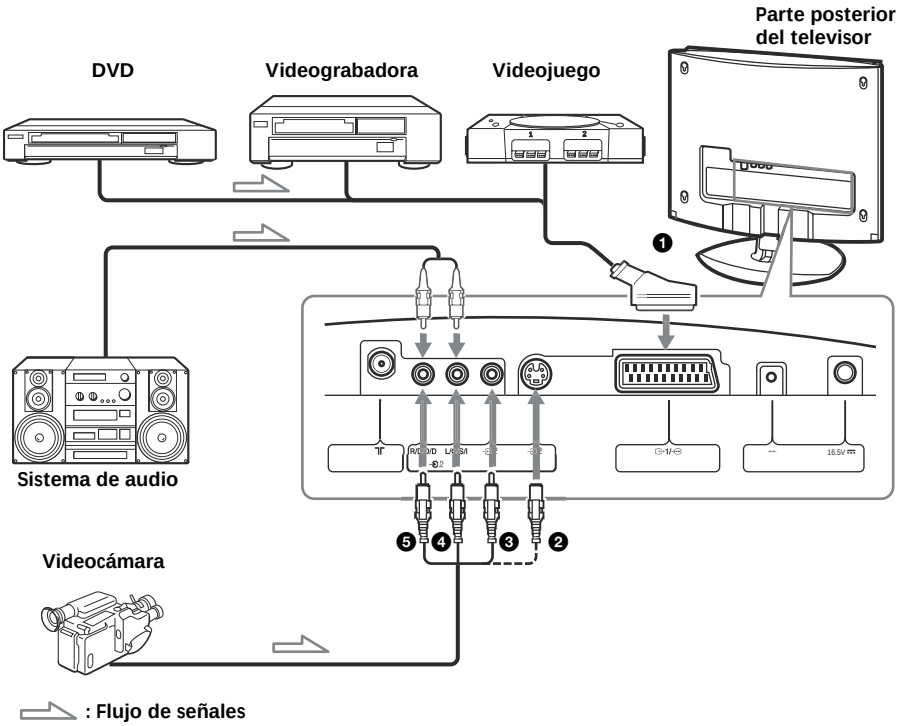
Ya puede utilizar el televisor.

Sugerencia

- Si el televisor ha memorizado un canal no deseado o no puede memorizar un canal determinado, ajústelo manualmente (consulte la página 22).

Conexión de componentes opcionales

Puede conectar componentes opcionales de audio / vídeo, como una videograbadora, un reproductor de DVD, una videocámara, un videojuego o un sistema estéreo. Para utilizar los componentes conectados, consulte la página 16.



Uso de componentes opcionales

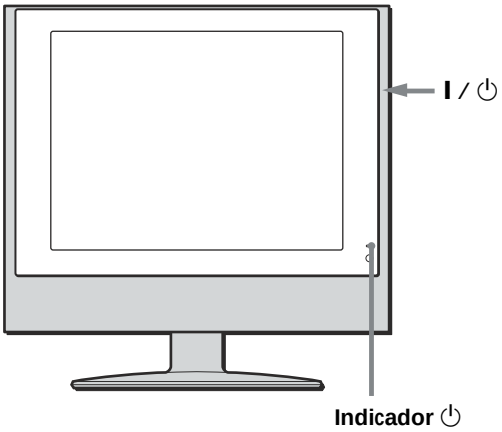
Para ver las imágenes de los componentes conectados, pulse ⊜ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca el símbolo de la entrada correcta en la pantalla.

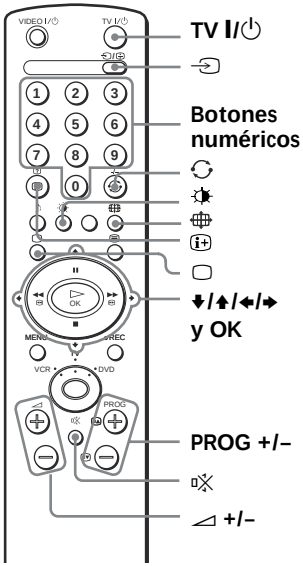
Símbolo	Señal de entrada
AV1	Señal de entrada de audio / vídeo a través del Euroconector ❶.
AV2	Señal de entrada de audio / vídeo a través del conector de entrada de S vídeo ❷ o la toma de auriculares de entrada de vídeo ❸ y las tomas de auriculares de entrada de audio ❹ ❺.

Para regresar a la pantalla normal del televisor, pulse 🖵 en el mando a distancia.

Visualización del televisor

Esta sección describe las distintas funciones y operaciones que se utilizan mientras se visualiza el televisor. La mayoría de las operaciones pueden realizarse mediante el mando a distancia.



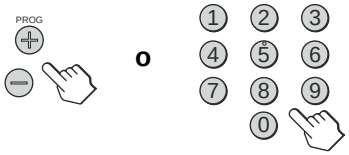


1 **Pulse I / ⏻ para encender el televisor.**

Cuando el televisor se encuentre en modo de espera (el indicador ⏻ del televisor se ilumina en rojo), pulse TV I / ⏻ en el mando a distancia.

2 **Pulse PROG +/– (o P +/– en el televisor) o los botones numéricos para seleccionar el canal del televisor.**

Para números de dos dígitos, introduzca la segunda cifra en menos de 2,5 segundos.



Tareas adicionales

Para	Pulse
Seleccionar programas del televisor de forma secuencial	PROG +/– (o P +/– en el televisor) y manténgalo pulsado. Libere el botón cuando aparezca el programa deseado.
Seleccionar un programa de la lista de programas	OK para visualizar la lista de programas. A continuación, pulse ↑ o ↓ para seleccionar el programa deseado y pulse OK. Para cambiar la página de la lista de programas, pulse ← o →.

Para	Pulse
Apagar el televisor temporalmente	TV ▌/⏻. El indicador ⏻ del televisor se ilumina en rojo.
Ajustar el volumen	+/–.
Silenciar el sonido	🔇.
Visualizar la entrada de vídeo (videograbadora, DVD, videocámara, etc.)	⏎ para seleccionar “AV1” o “AV2”. Para regresar a la pantalla del televisor, pulse ▭.
Visualizar la entrada RGB (DVD, etc.)	⏎ para seleccionar “AV1”. Para regresar a la pantalla del televisor, pulse ▭.
Retroceder al canal anterior visualizadodurante al menos 5 segundos	↺.
Visualizar la información en pantalla	i+.

Nota

- Al seleccionar un programa del televisor de forma rápida, la imagen puede interrumpirse.
  No se trata de un error de funcionamiento.

Para seleccionar el modo de imagen

(1) Pulse ☼ en el mando a distancia para visualizar el menú MODO DE IMAGEN.

(2) Pulse ☼, o ↓ o ↑ para seleccionar el modo de imagen deseado y, a continuación, pulse OK.

“VIVO”: mejora el contraste y la nitidez de las imágenes.
“PERSONAL”: muestra los ajustes realizados por el usuario.
Para personalizar la calidad de la imagen, consulte “Ajuste del valor ‘IMAGEN’ ” en la página 17.
“PELÍCULA”: muestra imágenes precisas y detalladas.

Para seleccionar el sonido de programas en estéreo o bilingües

Puede ver programas bilingües o en estéreo de los programas estéreo NICAM y A2 (en alemán). Para seleccionar el tipo de sonido, consulte “SON. DUAL” en el menú “SONIDO” en la página 19.

Función de apagado automático

El televisor entrará en modo de espera, si transcurridos 15 minutos no ha recibido ninguna señal y no se ha pulsado ningún botón.

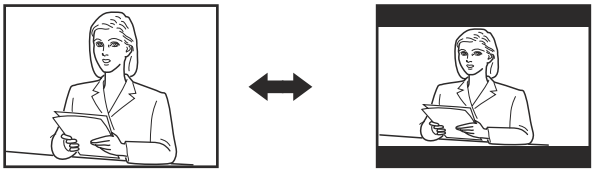
continúa

Para seleccionar el tamaño de la imagen

Pulse ⊕ varias veces en el mando a distancia para visualizar el tamaño de imagen deseado.

KLV-15SR1

4 : 3 **16 : 9 (modo panorámico)**



KLV-17HR1

Puede seleccionar uno de los siguientes tamaños de imagen:

"Z. PANORÁMICO": imitación del efecto de pantalla panorámica para un formato 4:3.

"4 : 3": tamaño de imagen 4:3 convencional, información completa de la imagen.

"14 : 9": tamaño de la imagen entre 4:3 y 16:9.

"ZOOM": formato de pantalla panorámica para películas en formato buzón.

"PANORÁMICA": formato 16:9, información completa de la imagen.

Nota

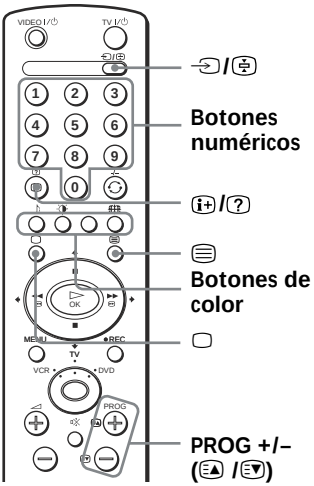
- En los modos "Z. PANORÁMICO", "ZOOM" y "14:9", se eliminan las partes superior e inferior de la pantalla. Pulse ↓ o ↑ para ajustar la posición de la imagen en la pantalla (p.ej. para leer los subtítulos).

Uso del teletexto

El teletexto es un servicio de información que ofrecen la mayoría de emisoras de televisión. La página del índice del servicio de teletexto (normalmente la página 100) ofrece información sobre el uso del mismo.

Nota

- Compruebe que utiliza un canal (emisión de televisión) con una señal fuerte. De lo contrario, pueden producirse errores en el teletexto.



Para activar el teletexto

Seleccione el canal (emisión de televisión) que ofrece el teletexto que desea visualizar y pulse ☰.

Para seleccionar una página de teletexto

Utilice los botones numéricos para introducir los tres dígitos correspondientes al número de página.

- Si comete algún error, puede volver a escribir el número de página.
- Si el contador de la pantalla no se detiene, esto indica que la página deseada no está disponible. En tal caso, introduzca otro número de página.

Para acceder a la página anterior o a la página siguiente

Pulse PROG + (▲) o PROG – (▼).

Para superponer el teletexto en el televisor

Durante la visualización del teletexto, pulse ☰. Pulse de nuevo este botón para cancelar el modo de teletexto.

Para congelar una página del teletexto

Algunas páginas de teletexto contienen subpáginas que se abren automáticamente. Para detenerlas, pulse ⏎/⊜. Pulse de nuevo este botón para cancelar la congelación de la página.

Para revelar información oculta (p. ej. responder a un concurso)

Pulse i+/?. Pulse de nuevo este botón para revelar la información.

Para desactivar el teletexto

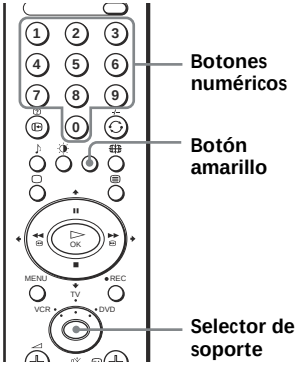
Pulse ▭.

Fastext

El servicio Fastext permite acceder a una página con tan sólo pulsar un botón. Si Fastext está activado en el modo de teletexto, aparece un menú codificado con colores en la parte inferior de la página del mismo. Pulse el botón de color (rojo, verde, amarillo o azul) para acceder a la página correspondiente.

Componentes opcionales

El mando a distancia suministrado está ajustado para utilizarse con reproductores de DVD Sony y con la mayoría de las videograbadoras Sony. Para controlar videograbadoras y DVD de otras marcas y determinados modelos de videograbadoras Sony, ajuste el mando a distancia como se indica a continuación.



Ajuste del mando a distancia para utilizarlo con el equipo conectado

(1) Pulse el selector de soporte varias veces hasta que la luz verde de la videograbadora o del DVD se encienda.

Nota

- Si el selector de soporte se encuentra en la posición TV, los números del código no se almacenarán.

(2) Antes de que la luz verde se apague, mantenga pulsado durante aproximadamente seis segundos el botón amarillo hasta que la luz verde empiece a parpadear.

(3) Mientras la luz verde parpadea, introduzca tres dígitos del código correspondiente a la marca que utiliza (consulte la lista a continuación) mediante los botones numéricos.

Si introduce el código correctamente, las tres luces verdes se iluminarán momentáneamente.

(4) Encienda la videograbadora o el DVD y compruebe que las funciones principales son operativas.

Notas

- Si el equipo o algunas de sus funciones no son operativos, compruebe que ha introducido el código correctamente o introduzca el código siguiente de la lista correspondiente a la marca que utiliza.
- Si las pilas están a punto de agotarse, puede perder los códigos de marca. Para restablecer el número del código del DVD o la videograbadora, repita los pasos anteriores. Dentro de la tapa del compartimiento de las pilas se encuentra una pequeña etiqueta donde puede registrar los códigos de marca.
- No se incluyen todas las marcas ni todos los modelos de cada marca.

Lista de marcas de videograbadoras

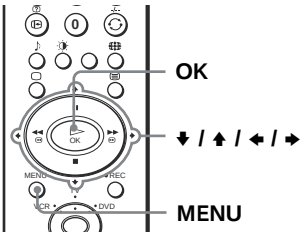
Marca	Código
SONY (VHS)	301, 302, 303, 308, 309
SONY (BETA)	303, 307, 310
SONY (DV)	304, 305, 306
AIWA	325, 331, 351
AKAI	326, 329, 330
DAEWOO	342, 343
GRUNDIG	358, 355, 360, 361, 320, 351
HITACHI	327, 333, 334
JVC	314, 315, 322, 344, 352, 353, 354, 348, 349
LG	332, 338
LOEWE	358, 355, 360, 361, 320, 351
MATSUI	356, 357
ORION	328
PANASONIC	321, 323
PHILIPS	311, 312, 313, 316, 317, 318, 358, 359
SAMSUNG	339, 340, 341, 345
SANYO	335, 336
SHARP	324
THOMSON	319, 350
TOSHIBA	337

Lista de marcas de DVD

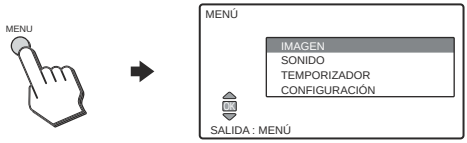
Marca	Código
SONY	001
AIWA	021
DENON	018, 027, 020, 002
GRUNDIG	009, 028, 023, 024, 016, 003
HITACHI	025, 026, 015, 004
JVC	006, 017
KENWOOD	008
LG	015, 014
LOEWE	009, 028, 023, 024, 016, 003
MATSUI	013, 016
ONKYO	022
PANASONIC	018, 027, 020, 002
PHILIPS	009, 028, 023, 024, 016, 003
PIONEER	004
SAMSUNG	011, 014
SANYO	007
SHARP	019, 027
THOMSON	012
TOSHIBA	003
YAMAHA	018, 027, 020, 002

Ajuste del valor “IMAGEN”

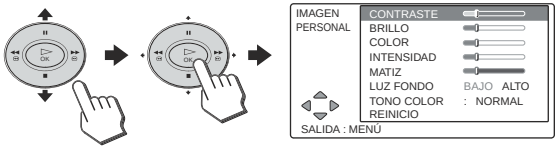
El menú “IMAGEN” permite ajustar el valor de la imagen. Asimismo, permite personalizar la calidad de la imagen del modo de imagen “PERSONAL”.



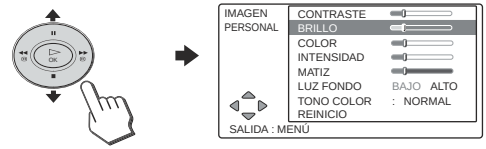
1 Pulse MENU.



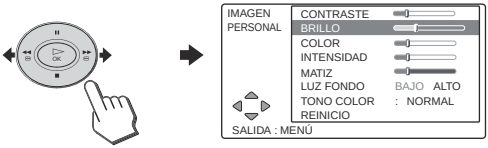
2 Pulse ↓ o ↑ para seleccionar “IMAGEN” y, a continuación, pulse OK.



3 Pulse ↓ o ↑ para seleccionar el elemento deseado.



4 Pulse ← o → para ajustar el valor o seleccionar la opción deseada (consulte la tabla a continuación).



Para	Pulse ← para	Pulse → para
CONTRASTE	disminuir el contraste de la imagen	aumentar el contraste de la imagen
BRILLO	oscurecer la imagen	aclarar la imagen
COLOR	disminuir la intensidad del color	aumentar la intensidad del color
INTENSIDAD	suavizar la imagen	aumentar la nitidez de la imagen
MATIZ*	aumentar los tonos rojizos de la imagen	aumentar los tonos verdes de la imagen
LUZ FONDO	ajustarla en “BAJO”	ajustarla en “ALTO”
TONO COLOR	Pulse ← o → para seleccionar “CALOR”, “NORMAL” o “FRÍO” cíclicamente.	

* El valor “MATIZ” sólo puede ajustarse en el sistema de color NTSC.

continúa

5 Repita los pasos anteriores para ajustar los demás elementos.

Los valores ajustados se harán efectivos cuando seleccione el modo de imagen “PERSONAL”.

Seleccione “REINICIO” y pulse OK para recuperar la calidad de imagen de fábrica.

Para volver a la pantalla normal

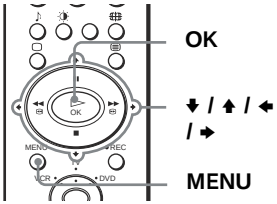
Pulse MENU.

Nota

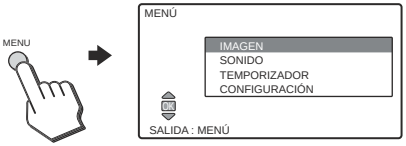
- Cuando el modo de imagen está ajustado en “VIVO” o “PELÍCULA”, sólo puede seleccionar “CONTRASTE” o “REINICIO”.

Ajuste del valor “SONIDO”

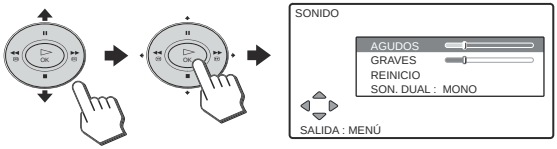
El menú “SONIDO” permite ajustar los valores de sonido.



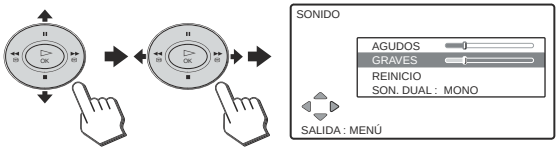
1 Pulse MENU.



2 Pulse ↓ o ↑ para seleccionar “SONIDO” y, a continuación, pulse OK.



3 Pulse ↓ o ↑ para seleccionar el elemento deseado y ← o → para ajustar el valor o seleccionar la opción deseada (consulte la siguiente tabla).



Para	Pulse ← para	Pulse → para
AGUDOS	disminuir los tonos agudos	aumentar los tonos agudos
GRAVES	disminuir los tonos graves	aumentar los tonos graves
SON. DUAL	Pulse ← o → para seleccionar cíclicamente “MONO” o “ESTÉREO” para una emisión estéreo, o “MONO”, “A” o “B” para una emisión bilingüe. **MONO/ESTÉREO:** Seleccione “ESTÉREO” o “MONO” para una emisión estéreo. **MONO/A/B:** Seleccione “A” para el canal de sonido 1, “B” para el canal de sonido 2 o “MONO” para el canal monoaural, si existe. **Notas** • Si la señal es muy débil, el sonido se convierte automáticamente en monoaural. • Si la recepción de un programa NICAM en sonido estéreo es de poca calidad, seleccione “MONO”. El sonido se convertirá en monoaural, pero la distorsión se reducirá.	

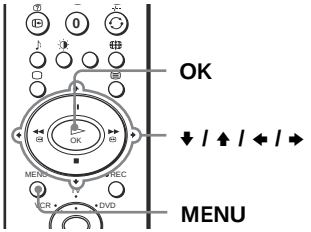
Seleccione “REINICIO” y pulse OK para recuperar el sonido de fábrica.

Para volver a la pantalla normal

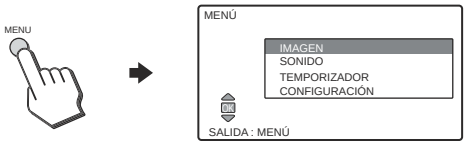
Pulse MENU.

Ajuste de CRONODESC.

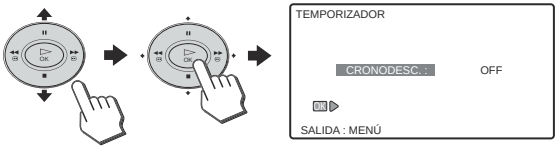
El menú “TEMPORIZADOR” permite ajustar CRONODESC. para que el televisor entre automáticamente en modo de espera transcurrido un período de tiempo determinado.



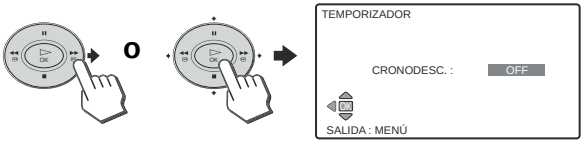
1 Pulse MENU.



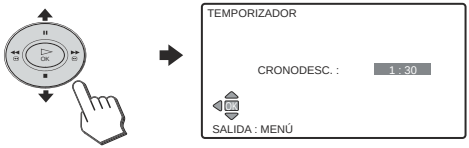
2 Pulse ↓ o ↑ para seleccionar “TEMPORIZADOR” y, a continuación, pulse OK.



3 Pulse → u OK.



4 Pulse ↓ o ↑ para seleccionar el período de tiempo después del cual desea que el televisor entre automáticamente en modo de espera.



Puede seleccionar el período de tiempo cíclicamente entre “OFF”, “0:30”, “1:00”, “1:30” y “2:00”.

5 Pulse OK para confirmar el ajuste.

Para volver a la pantalla normal

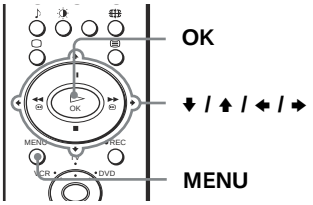
Pulse MENU.

Para comprobar el tiempo restante

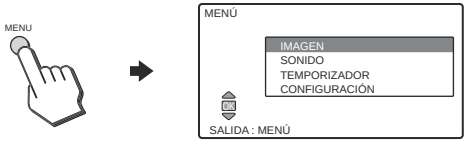
- Pulse MENU, seleccione “TEMPORIZADOR” y, a continuación, pulse OK para visualizar el menú “CRONODESC.”.
- El tiempo restante se visualiza automáticamente en la pantalla del televisor durante 1 minuto y 5 minutos antes de que el televisor pase de forma automática al modo de espera.

Cambio del valor “CONFIGURACIÓN”

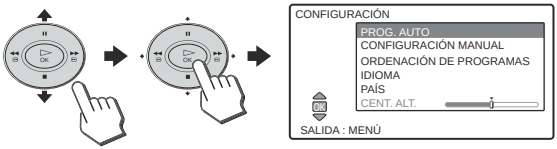
El menú “CONFIGURACIÓN” permite ajustar la configuración del televisor. Por ejemplo, puede cambiar el idioma del menú o memorizar canales de forma manual o automática.



1 Pulse MENU.

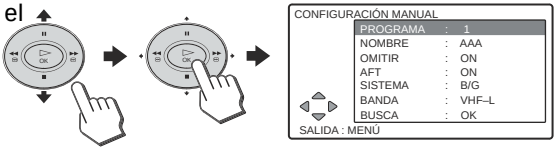


2 Pulse ↓ o ↑ para seleccionar “CONFIGURACIÓN” y, a continuación, pulse OK.



3 Pulse ↓ o ↑ para seleccionar el elemento deseado (consulte la tabla siguiente) y, a continuación, pulse OK.

Aparecen las opciones correspondientes al elemento seleccionado.



Seleccione	Para
PROG. AUTO	Buscar y guardar automáticamente todos los canales de televisión disponibles. Una vez pulsado el botón OK, el procedimiento a seguir es el mismo que el indicado en los pasos 4 y 5 de la sección Inicio automático en la página 10.
CONFIGURACIÓN MANUAL	Memorizar manualmente los canales de uno en uno y en el orden deseado. Consulte “Memorizar canales manualmente” en la página 22.
ORDENACIÓN DE PROGRAMAS	Cambiar el orden de aparición de los canales en la pantalla. Una vez pulsado el botón OK, el procedimiento a seguir es el mismo que el indicado en los pasos 6 y 7 de Inicio automático en la página 10.
IDIOMA	Cambiar el idioma del menú. Una vez pulsado el botón OK, el procedimiento a seguir es el mismo que el indicado en los pasos 2 y 3 de Inicio automático en la página 9.
PAÍS	Cambiar el país donde se utiliza el televisor. Una vez pulsado el botón OK, el procedimiento a seguir es el mismo que el indicado en los pasos 3 y 4 de Inicio automático en las páginas 9 y 10.

continúa

Cambio del valor “CONFIGURACIÓN” (continuación)

Seleccione	Para
AUTOFORMATO	(Válido únicamente para el modelo KLV-17HR1) Cambiar automáticamente el formato de la pantalla en función de la señal de la emisión. Pulse ← o → para seleccionar “ON” y utilizar la función AUTOFORMATO. Seleccione “OFF” para mantener la selección del formato de pantalla.
CENT. ALT.	(Válido únicamente para la señal recibida a través del conector Scart) Pulse ← o → para ajustar el centro de la imagen de forma horizontal.

Nota

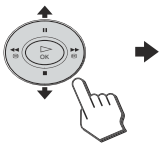
- En las señales de entrada de vídeo, sólo puede seleccionar los ajustes “IDIOMA”, “PAÍS”, “AUTOFORMATO” y “CENT. ALT.”.

Para volver a la pantalla normal

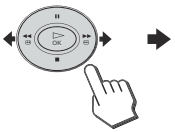
Pulse MENU.

Memorizar canales manualmente

1 Después de seleccionar “CONFIGURACIÓN MANUAL”, pulse ↓ o ↑ para seleccionar “PROGRAMA”.



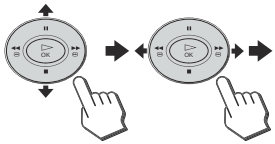
2 Pulse ← o → para seleccionar el número de programa en el que desea memorizar un canal.



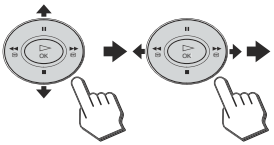
Sugerencia

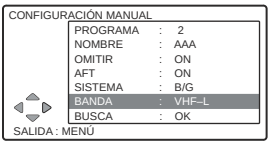
- También puede seleccionar el número de programa mediante los botones numéricos.

3 Pulse ↓ o ↑ para seleccionar “SISTEMA” y ← o → para seleccionar el sistema de televisión correspondiente a su país: “B/G”, “D/K”, “I” o “L.”



4 Pulse ↓ o ↑ para seleccionar “BANDA” y ← o → para seleccionar la banda de emisión: “VHF-L” (VHF baja), “VHF-H” (VHF alta) o “UHF”.

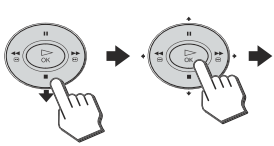


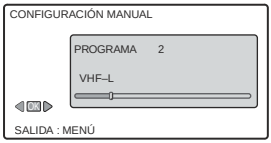


Nota

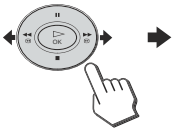
- Por lo general, “AFT” se ajusta en “ON”.

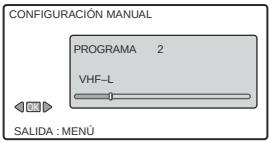
5 Pulse ↓ para seleccionar "BUSCA" en la parte inferior y, a continuación, pulse OK.





6 Pulse → para buscar un canal con un número más alto o ← para buscar un canal con un número más bajo.

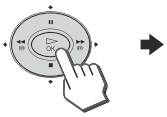




Pulse de nuevo ← o → si la emisión que aparece en la pantalla del televisor no es la deseada. Repita este procedimiento hasta que aparezca el canal que está buscando.

7 Una vez encontrado, pulse OK.

Volverá a aparecer el menú "CONFIGURACIÓN MANUAL".



8 Para memorizar más canales, repita los pasos **1** a **7**.

Para volver a la pantalla normal

Pulse MENU.

Para realizar un ajuste más preciso de un programa

Normalmente, el ajuste "AFT: ON" ofrece la mejor imagen posible. Sin embargo, puede realizar un ajuste más preciso de un programa de forma manual si la imagen se distorsiona con dicho ajuste.

Mientras mira el programa, active el menú "CONFIGURACIÓN MANUAL" y seleccione "AFT". A continuación, pulse ← o → para realizar un ajuste más preciso entre –15 y +15 hasta obtener la mejor imagen posible.

Nota

- Si activa el ajuste "BUSCA" después de realizar el ajuste preciso, "AFT" se ajustará automáticamente en "ON".

Para asignar un nombre al canal memorizado

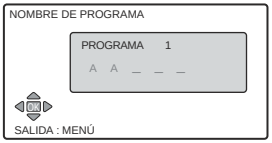
Es posible asignar un nombre al canal memorizado utilizando un máximo de cinco caracteres (letras o números, como por ejemplo BBC).

(1) Seleccione el número de programa del canal memorizado al que desea asignar un nombre en el menú "CONFIGURACIÓN MANUAL".

continúa

Cambio del valor "CONFIGURACIÓN" (continuación)

(2) Pulse ↓ o ↑ para seleccionar "NOMBRE" y, a continuación, pulse OK.



(3) Pulse ↓ o ↑ para seleccionar un carácter y, a continuación, pulse → para avanzar hasta la posición siguiente. Repita este procedimiento para introducir los cinco caracteres.

Si desea corregir un carácter, pulse ← para volver a la posición del carácter introducido y seleccionar el carácter correcto.

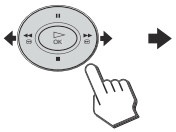
Para introducir un espacio en blanco, deje "_ " y pulse →.

(4) Pulse OK para guardar el nombre.

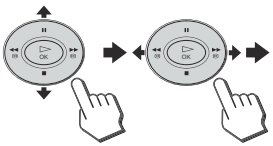
Omitir canales no deseados o no utilizados ("OMITIR")

Después de memorizar canales de forma automática, puede desactivar aquéllos que no utiliza o que no le interesan.

1 Seleccione el número de programa del canal memorizado que desea desactivar en el menú "CONFIGURACIÓN MANUAL".



2 Pulse ↓ o ↑ para seleccionar "OMITIR" y ← o → para seleccionar "ON".



3 Pulse OK para confirmar el ajuste.

4 Para desactivar más canales, repita los pasos **1** a **3**.

Para recuperar canales omitidos

Ajuste "OMITIR" en "OFF" en el paso 2.

Para volver a la pantalla normal

Pulse MENU.

Solución de problemas

Si tiene algún problema al visualizar el televisor, consulte la siguiente guía de solución de problemas. Si el problema persiste, consulte con su proveedor Sony.

Problema	Posibles soluciones
No hay imagen	
No hay imagen ni sonido	• Compruebe las conexiones del cable de CA, la antena y la videograbadora (páginas 7 y 8). • Pulse TV I/⏻ en el mando a distancia (página 12). • Pulse I/⏻ en el televisor para apagarlo durante aproximadamente cinco segundos y, a continuación, vuelva a encenderlo (página 12).
No hay sonido	
La imagen es buena, pero no hay sonido	• Pulse + para aumentar el nivel del volumen (página 13). • Pulse para cancelar la función de silencio (página 13).
La imagen y el sonido son de mala calidad	
La imagen presenta interferencias y el sonido se distorsiona	• Compruebe el cable de la antena y la conexión del televisor, la videograbadora y la toma de pared (página 7). • Compruebe el tipo de antena (VHF/UHF). Solicite asistencia técnica a su proveedor Sony. • Ajuste la posición de la antena. Solicite asistencia técnica a su proveedor Sony. • Utilice un amplificador de potencia, ya que es posible que la transmisión de señales sea débil. • Active el menú "CONFIGURACIÓN" y seleccione "CONFIGURACIÓN MANUAL" para volver a memorizar el canal (página 22).
La imagen y el sonido están distorsionados	• Si utiliza un amplificador de potencia, apáguelo o desconéctelo, ya que es posible que las señales de la emisión sean demasiado fuertes.
La imagen es buena, pero el sonido está distorsionado	• Si el sonido de todos los canales se distorsiona, active el menú "CONFIGURACIÓN" y seleccione "PROG. AUTO" para memorizar los canales de nuevo (página 21). • Si el sonido de algunos canales se distorsiona, seleccione el canal. A continuación, active el menú "CONFIGURACIÓN" y seleccione el sistema de televisión adecuado ("SISTEMA") (página 22).
Aparecen líneas de puntos o rayas	• No utilice un secador de pelo ni otro aparato que pueda causar interferencias cerca del televisor. • Ajuste la posición de la antena para reducir al máximo las interferencias. Solicite asistencia técnica a su proveedor Sony.

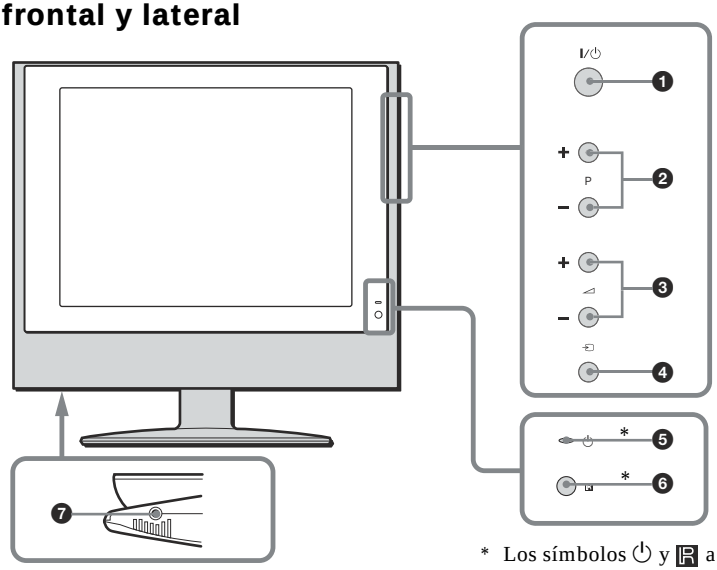
continúa

Solución de problemas (continuación)

Problema	Posibles soluciones
Aparecen imágenes dobles o "fantasmas"	• Utilice una antena que pueda direccionarse fácilmente. • Ajuste la posición de la antena. Solicite asistencia técnica a su proveedor Sony. • Si utiliza un amplificador de potencia, apáguelo o desconéctelo, ya que es posible que no sea el adecuado.
No hay color	• Active el menú "IMAGEN" y ajuste el nivel de "COLOR" (página 17). • Ajuste la posición de la antena. Solicite asistencia técnica a su proveedor Sony.
Aparecen líneas móviles en la pantalla del televisor.	• Se ha producido una interferencia debido a la existencia de una fuente externa (como por ejemplo maquinaria pesada) cerca de una emisora. Mantenga el televisor alejado de las fuentes de interferencias.
La imagen reproducida desde la videograbadora está distorsionada.	• Esto puede suceder al visualizar una cinta en modos de reproducción especiales, como el de cámara lenta.
Se producen problemas con el sonido estéreo y bilingüe	
El televisor no puede recibir señales de emisiones estéreo.	• Active el menú "SONIDO" y compruebe el ajuste "SON. DUAL" (página 19).
El sonido de las emisiones estéreo se activa y se desactiva, se distorsiona, o bien se produce una alternancia de sonido estéreo y monofónico.	• Compruebe el cable de la antena y la conexión del televisor, la videograbadora y la toma de pared (página 7). • Ajuste la posición de la antena. Solicite asistencia técnica a su proveedor Sony. • Active el menú "SONIDO" y cambie el ajuste "SON. DUAL" para obtener un sonido óptimo (página 19).
El formato de la pantalla no cambia automáticamente, aunque la opción "AUTOFORMATO" del menú "CONFIGURACIÓN" esté ajustada en "ON". (Sólo para el modelo KLV-17HR1)	• Es posible que la función AUTOFORMATO no funcione cuando se reproduzca una imagen mediante un equipo de vídeo como, por ejemplo, una videograbadora. En este caso, seleccione el tamaño de imagen manualmente mediante el botón ⊕ del mando a distancia (página 14).
No se pueden utilizar algunos videojuegos.	• Algunos videojuegos en los que deben utilizarse pistolas o rifles electrónicos para disparar un haz de luz sobre la pantalla no pueden utilizarse con el televisor. Si desea obtener más información al respecto, consulte el manual de instrucciones suministrado con el software del videojuego.
La caja del televisor cruje.	• A veces, los cambios de la temperatura ambiente expanden o contraen el televisor, lo que produce un ruido. No se trata de un error de funcionamiento.
Al tocar la caja del televisor, se produce una descarga de electricidad estática.	• Se trata de la misma descarga de electricidad estática que se recibe al tocar tiradores de puerta metálicos o puertas de automóviles especialmente cuando el aire es seco, por ejemplo en invierno. No se trata de un error de funcionamiento.

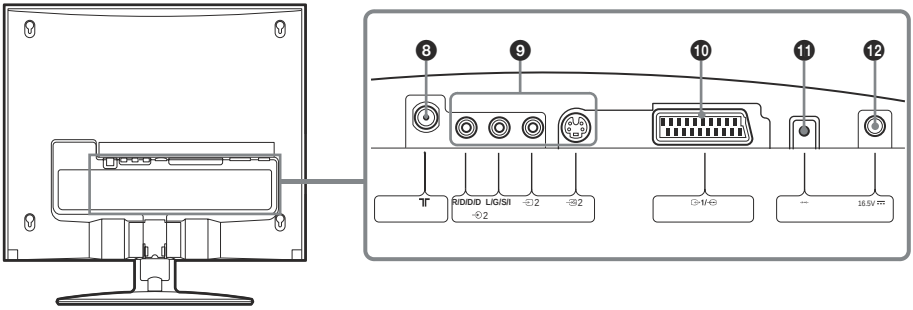
Índice de componentes y controles

Parte frontal y lateral



* Los símbolos ⏻ y [R] aparecen en el lateral.

Parte posterior



❶ **Interruptor I/⏻ (alimentación) (página 12)**

❷ **Botones P (programa) +/– (página 12)**

❸ **Botones ◿ (volumen) +/– (página 13)**

❹ **Botón ⮆ (televisor/vídeo) (página 12)**

❺ **Indicador ⏻ (modo de espera) (página 12)**

❻ **[R] (sensor remoto)**

❼ **Toma 🎧 (auriculares)**

❽ **Conector ⊤ (antena) (página 7)**

❾ **Conectores S vídeo/vídeo/entrada de audio 2 (página 11)**

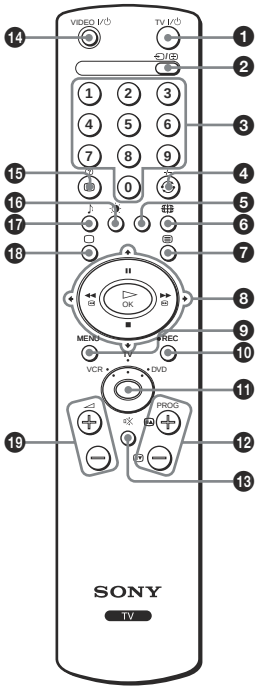
❿ **Euroconector ⮆ 1/ ⮆ (página 7)**

⓫ **Botón ⇢ (Inicio automático) (página 9)**

⓬ **Toma de 16.5 V (entrada CC) (página 8)**

continúa

Mando a distancia



Los nombres y símbolos de los botones del mando a distancia se indican con colores diferentes para representar las funciones disponibles.

Color del botón	Función del botón
Negro	Para operaciones generales del televisor
Verde	Para operaciones con el teletexto
Rojo	Para operaciones de grabación
Azul marino	Para operaciones con los componentes opcionales

❶ Botón TV I/⏻ (alimentación del televisor) (página 12)

❷ Botón ⮌ (entrada televisor/vídeo) (página 13) / ⏸ (congelación del teletexto) (página 15)

❸ Botones 0 – 9 (numéricos) (página 12)

❹ Botón ↻ (saltar) (página 13) / -/-- (número de programa de dos dígitos) para videograbadoras

❺ Botón amarillo (página 16)

❻ Botón ⊞ (tamaño de imagen) (página 14)

❼ Botón ☰ (teletexto) (página 15)

❽ Botones ↓/↑/←/→ y OK (página 9) / Botones de operación de la videograbadora y el DVD

❾ Botón MENU (página 17)

❿ Botón ● REC (grabación) para videograbadora

⓫ Selector de soporte (página 16)

⓬ Botones PROG (programa) +/– (página 12) / Botones ▲/▼ (página teletexto) (página 15)

⓭ Botón 🔇 (silenciador) (página 13)

⓮ Botón VIDEO I/⏻ (alimentación videograbadora/DVD)

⓯ Botón ⓘ (información en pantalla) (página 13) / Botón ? (información teletexto) (página 15)

⓰ Botón ☀ (modo de imagen) (página 13)

⓱ Botón ♪ (modo de sonido) (no se utiliza con este televisor)

⓲ Botón ▭ (televisor) (página 13)

⓳ Botones ◢ (volumen) +/– (página 13)

Especificaciones

	KLV-17HR1	KLV-15SR1
Requisitos de alimentación	CA de 220 - 240 V, 50Hz (Con el adaptador de alimentación de CA suministrado, entrada de CC de 16,5 V)	
Consumo de energía (W)	Indicado en la parte posterior del televisor.	
Sistema de televisión	B / G, I, D / K, L	
Sistema de color	PAL, SECAM NTSC3.58, NTSC 4.43 (sólo para la entrada de vídeo)	
Sistema estéreo/bilingüe	D / K, I, B / G, L NICAM estéreo / bilingüe; B / G, D / K A2 estéreo / bilingüe (en alemán)	
Cobertura de canales		
VHF	De E2 a E12	
UHF	De E21 a E69	
CATV	De S1 a S20 y de S01 a S03	
HYPER	De S21 a S41	
D/K	De R1 a R12 y de R21 a R69	
L	De F2 a F10, de B a Q y de F21 a F69	
I	UHF de B21 a B69	
(antena)	Terminal externa de 75 ohmios	
Salida de audio (altavoz)	3 W + 3 W (RMS)	
Número de terminal	Euroconector de 21 pines (CENELEC estándar)	
1/ 1	que incluye entrada de audio / vídeo, entrada RGB y salida de audio y vídeo del televisor	
2 (S Vídeo)	Entrada de S vídeo (mini DIN de 4 pines) Y: 1 Vp-p, 75 ohmios, sincronización negativa C: 0,286 Vp-p (señal de sincronización), 75 ohmios	
2 (Vídeo)	Entrada de vídeo (toma para auriculares) 1 Vp-p, 75 ohmios, sincronización negativa	
2 R/D/D/D L/G/S/I	Entrada de audio (tomas de sonido) 500 mVrms	
(Auriculares)	Minitoma estéreo	
Panel de cristal líquido (LCD)	Una matriz activa Si TFT	
Resolución de la pantalla	1280 puntos (horizontal) x 768 líneas (vertical)	1024 puntos (horizontal) x 768 líneas (vertical)
Tamaño de la pantalla (cm) (an/al, diagonal)	37,1 x 22,2, 43,2	30,6 x 22,9, 38,1
Dimensiones (an/al/pr, mm)		
con soporte	472 × 405 × 184	406 × 405 × 184
sin soporte	472 × 348 × 73	406 × 348 × 70
Peso (kg)		
con soporte	Aprox. 5,7	Aprox. 5,3
sin soporte	Aprox. 4,9	Aprox. 4,5
Accesorios opcionales	Soporte de montaje mural SU-W100	

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'IN BASE ALL'ARTICOLO 2 PARAGRAFO B DEL D.M. 26.03.1992

Si dichiara che i TV mod. KLV-15SR1 e KLV-17HR1 sono stati fabbricati in Giappone nel rispetto delle disposizioni di cui al D.M. 26.03.92 ed in particolare sono conformi alle prescrizioni dell'articolo 1 dello stesso D.M.

Ministero delle Comunicazioni

KLV-15SR1 N. 09740 / 09606 / S / T

KLV-17HR1 N. 09741 / 09607 / S / T

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Si dichiara che gli apparecchi sono stati fabbricati in conformità all'Art. 2 Comma 1 del D.M. 28.08.1995 n.548.

Le prescrizioni alle frequenze sono quelle indicate nel paragrafo 3 dell'allegato A. al D.M. 26.06.85 e nel paragrafo 3 dell'allegato 1 al D.M. 27.08.87 e precisamente:

BANDE DI FREQUENZA

1. Bande di frequenza:

Low VHF	E2 - C	Freq. da 48,25 a 82,25 MHz Compreso Canale C
	S01 - S2	Freq. da 69,25 a 112,25 MHz
	S3 - S10	Freq. da 119,25 a 168,25 MHz
High VHF	E5 - E12	Freq. da 175,25 a 224,25 MHz
	S11 - S20	Freq. da 231,25 a 294,25 MHz
Hyperband	S21 - S36	Freq. da 303,25 a 423,25 MHz
	S37 - S41	Freq. da 431,25 a 463,25 MHz
UHF	E21- E69	Freq. da 471,25 a 855,25 MHz

2. Frequenza intermedia: Multi-Standard FI-Video: 38,9 MHz
FI-Audio I: 33,4 MHz
FI-Audio II: 33,16 MHz

3. Oscillatore locale: Frequenza oscillatore locale superiore a quella del segnale.

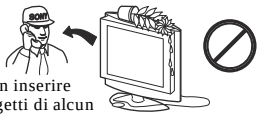
ATTENZIONE

- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non inserire la spina scollegata dal cavo di alimentazione in una presa di rete. Tale spina non può più essere utilizzata in alcun caso.
- Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- Nell'apparecchio sono presenti pericolose tensioni elevate. Non aprire l'apparecchio. Per gli interventi di manutenzione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.

Informazioni sulla sicurezza

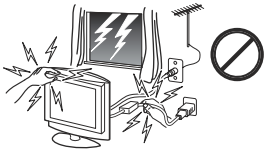
L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente ad un'alimentazione CA da 220-240 V. Non collegare un numero eccessivo di apparecchi alla stessa presa di corrente, onde evitare incendi o scosse elettriche.

Per ragioni ambientali e di sicurezza, si consiglia di non lasciare il televisore in modo di attesa quando non lo si utilizza. Scollegarlo dalla rete elettrica.



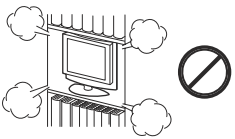
Non inserire oggetti di alcun tipo nell'apparecchio, onde evitare incendi o scosse elettriche, né versare liquidi di alcun tipo sull'apparecchio. Se oggetti liquidi o solidi dovessero penetrare nel televisore, non utilizzare l'apparecchio. Rivolgersi immediatamente a personale qualificato.

Non aprire l'apparecchio né il coperchio posteriore del televisore onde evitare di causare il rischio di scosse elettriche. Per gli interventi di manutenzione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.

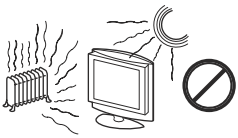


Per ragioni di sicurezza, non toccare i componenti del televisore, il cavo di alimentazione o il cavo d'antenna durante i temporali.

Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre il televisore alla pioggia, all'umidità o al fumo. Non utilizzare il televisore in ambienti in cui è possibile la presenza di insetti.



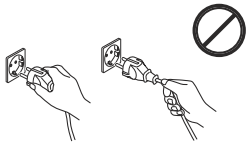
Non ostruire le prese di ventilazione del televisore. Lasciare uno spazio vuoto di almeno 10 cm intorno all'apparecchio per consentire la ventilazione.



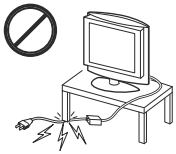
Non collocare il televisore in luoghi caldi, umidi o eccessivamente polverosi. Non installare il televisore in luoghi eventualmente soggetti a vibrazioni meccaniche.

Per evitare il rischio di incendi, allontanare dal televisore gli oggetti infiammabili o le fiamme libere (ad esempio, le candele).

Pulire il televisore con un panno morbido leggermente inumidito. Non utilizzare benzina, solventi o altri prodotti chimici per pulire il televisore. Non graffiare lo schermo del televisore. Per ragioni di sicurezza, scollegare il televisore dalla presa di corrente prima di pulirlo.



Scollegare il cavo di alimentazione afferrandolo dalla spina. Non tirare il cavo di alimentazione.



Non collocare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione, onde evitare di danneggiarlo.

Collocare il televisore su un supporto stabile. Non consentire ai bambini di salire sull'apparecchio. Non collocare il televisore sul lato o con lo schermo rivolto verso l'alto.

Scollegare il cavo di alimentazione prima di spostare il televisore. Evitare di spostare il televisore su superfici non uniformi, con eccessiva rapidità o forza. Se l'apparecchio cade o viene danneggiato, rivolgersi immediatamente a personale di assistenza qualificato.

Non coprire le prese di ventilazione del televisore con oggetti quali tende, giornali e così via.

IT

Informazioni aggiuntive sulla sicurezza

Schermo LCD

- Sebbene lo schermo LCD sia stato prodotto grazie ad una tecnologia ad alta precisione con pixel effettivi pari o superiori al 99,99%, è possibile che vengano visualizzati costantemente punti neri o luminosi (rossi, blu o verdi). Ciò costituisce una caratteristica di fabbricazione del pannello LCD e non un problema di funzionamento.
- Non esporre al sole la superficie dello schermo LCD, onde evitare di danneggiarlo.
- Non spingere o graffiare il filtro anteriore, né collocare oggetti sopra il televisore, onde evitare l'eventuale deformazione dell'immagine o il danneggiamento del pannello LCD.
- Se il televisore viene utilizzato in un luogo freddo, è possibile che l'immagine risulti distorta o più scura del normale. Non si tratta di un problema di funzionamento: l'occorrenza di tali fenomeni diminuisce con l'aumento della temperatura.
- Se vengono visualizzati di continuo fermi immagine, è possibile che si presenti un'immagine residua. Tale immagine scompare normalmente dopo alcuni secondi.
- Lo schermo e l'apparecchio si scaldano durante l'uso del televisore. Non si tratta di un problema di funzionamento.

Lampada a fluorescenza

Il televisore utilizza una speciale lampada a fluorescenza come sorgente luminosa. Se l'immagine sullo schermo diventa più scura, sfarfalla o non viene visualizzata, significa che la lampada a fluorescenza è scarica ed è necessario sostituirla. Per la sostituzione, rivolgersi a personale di assistenza qualificato.

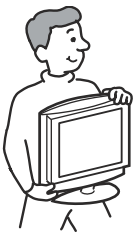
Pulizia della superficie dello schermo

La superficie dello schermo è rifinita con un rivestimento speciale onde evitare intensi riflessi di luce. Assicurarsi di adottare le seguenti precauzioni, onde evitare di danneggiare la finitura.

- Per eliminare la polvere, pulire delicatamente la superficie dello schermo con l'apposito panno in dotazione.
  In caso di polvere persistente, pulire lo schermo con il panno leggermente inumidito con una soluzione detergente delicata diluita. Il panno può essere lavato e utilizzato più volte.
- Non utilizzare spugnette abrasive, detergenti alcalini / acidi, polveri abrasive o solventi forti, quali alcool, benzene o trielina.

Trasporto del televisore

- Prima di trasportare il televisore, scollegare tutti i cavi dall'apparecchio. In caso di caduta, è possibile che vengano provocate lesioni gravi.
- Durante il trasporto del televisore ai fini di una riparazione o di un trasloco, utilizzare il cartone e il materiale di imballaggio originali.
- Quando il televisore viene trasportato a mano, afferrarlo per la parte superiore e per quella inferiore. Non afferrarlo solo per il coperchio posteriore.



Indice

Uso del televisore

Operazioni preliminari 6
Punto 1 Rimozione del coperchio posteriore 6
Punto 2 Collegamento dell'antenna, del videoregistratore e del cavo CA 7
Punto 3 Inserimento delle batterie nel telecomando 8
Punto 4 Impostazione automatica del televisore (avvio automatico) 9
Collegamento dei componenti opzionali 11
Uso del televisore 12
Funzionamento dei componenti opzionali 16

Regolazione delle impostazioni personalizzate (MENU)

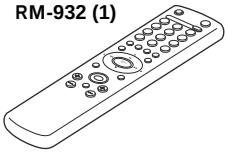
Regolazione dell'impostazione "IMMAGINE" 17
Regolazione dell'impostazione "SUONO" 19
Regolazione del TIMER AUTOSPEGNIMENTO 20
Modifica dell'impostazione "IMPOSTAZIONE" 21

Informazioni aggiuntive

Soluzione dei problemi 25
Elenco dei componenti e dei comandi 27
Caratteristiche tecniche 29

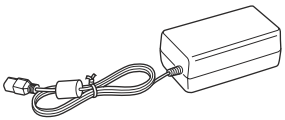
Controllo degli accessori in dotazione

Telecomando RM-932 (1)



Batterie (tipo R6) (2)

Alimentatore CA (1)

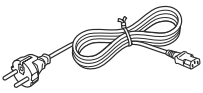


Panno di pulizia (1)

Cavo coassiale (1)

Non rimuovere i nuclei in ferrite.

Cavo CA (tipo C) (1)



⚠
• Se l'apparecchio viene utilizzato fuori dal Regno Unito, utilizzare il cavo CA (con collegamento di sicurezza a terra).

Cavo CA (tipo BF) (1)

⚠
• Se l'apparecchio viene utilizzato nel Regno Unito o a Hong Kong, utilizzare il cavo CA (con collegamento di sicurezza a terra).

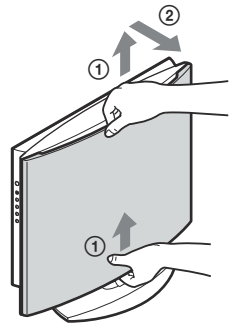
Istruzioni per l'uso (1)

Operazioni preliminari

Punto 1

Rimozione del coperchio posteriore

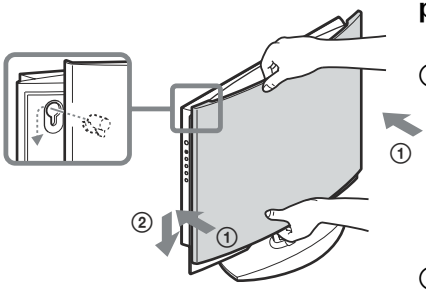
Prima di collegare l'antenna e i cavi, rimuovere il coperchio posto sulla parte posteriore del televisore. Riapplicare il coperchio dopo avere completato tutti i collegamenti.



Rimozione del coperchio posteriore

① Afferrare il coperchio posteriore come illustrato e spostarlo verso l'alto di circa 10 mm.

② Tirare il coperchio posteriore verso l'esterno.



Riapplicazione del coperchio posteriore

① Afferrare il coperchio posteriore come illustrato e allineare le quattro parti sporgenti sul coperchio stesso con le apposite fessure sul televisore. È possibile che il coperchio posteriore sporga di 10 mm circa dal televisore.

② Spingere il coperchio posteriore verso il televisore e contemporaneamente verso il basso.

Nota

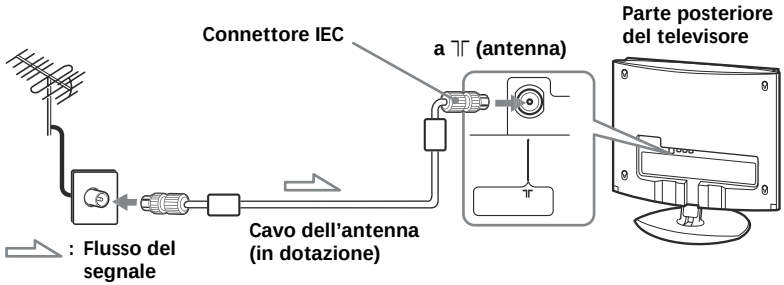
- Durante il trasporto del televisore, non afferrare solo il coperchio posteriore, onde evitare di rimuoverlo.

Punto 2

Collegamento dell’antenna

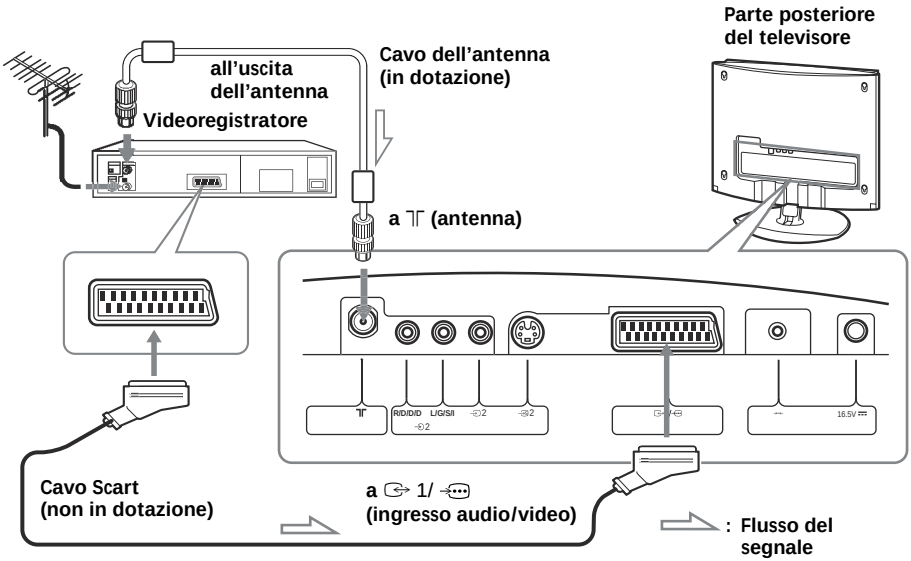
ATTENZIONE

Prima di collegare il cavo di alimentazione, è necessario che siano stati completati tutti gli altri collegamenti; diversamente, è possibile che si verifichi una perdita di corrente minima attraverso l’antenna e/o altri terminali in direzione della terra.



Collegamento del videoregistratore

Per riprodurre una videocassetta, premere ⊖ sul telecomando (vedere a pagina 11).



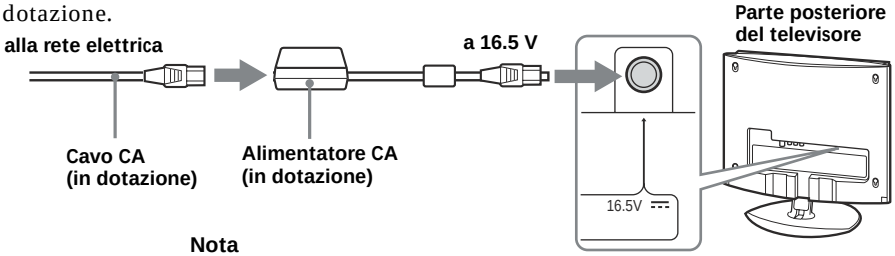
Nota

- Per collegare il videoregistratore ai connettori ⊖ 2 , vedere “Collegamento dei componenti opzionali” a pagina 11.

continua

Collegamento del cavo CA

Per collegare il televisore alla rete elettrica, utilizzare l'alimentatore CA e il cavo CA in dotazione.

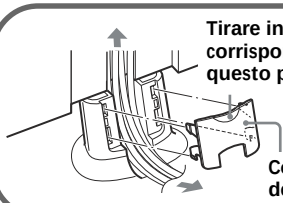


Nota

• Non rimuovere il nucleo in ferrite dall'alimentatore CA.

Inserimento dei cavi nel supporto

È possibile inserire il cavo dell'antenna, il cavo dell'alimentatore CA e il cavo Scart nell'apposito supporto.



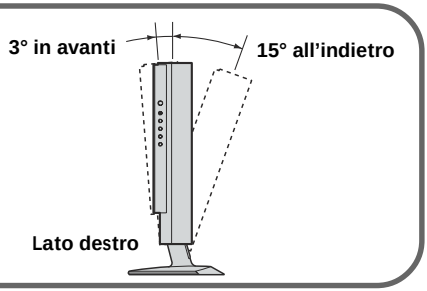
① Tirare il bordo superiore del coperchio dei cavi verso l'esterno e rimuoverlo.
② Fare passare i cavi nel supporto.
③ Riapplicare il coperchio dei cavi allineando i ganci sul coperchio stesso con i fori sul supporto.

Nota

• Non è possibile inserire gli altri cavi nel supporto.

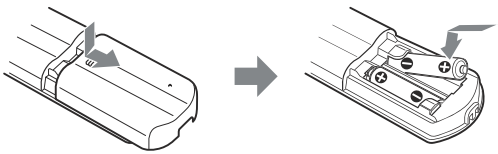
Regolazione dell'inclinazione del televisore

È possibile regolare l'inclinazione del televisore per agevolarne la visione.



Punto 3

Inserimento delle batterie nel telecomando



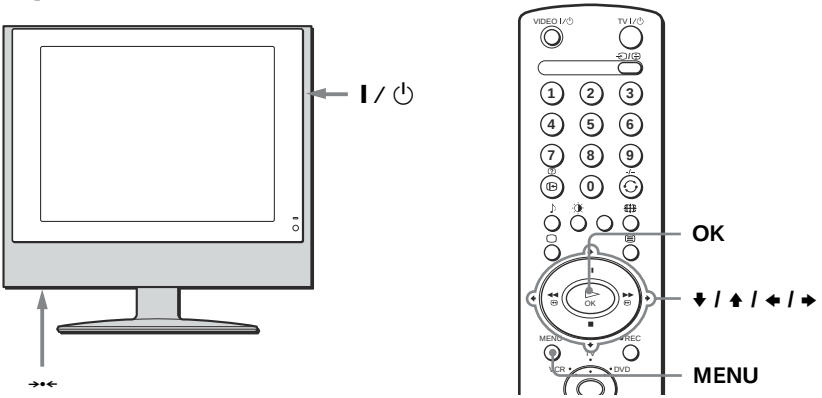
Nota

• Non utilizzare batterie usate o tipi di batteria differenti.

Punto 4

Impostazione automatica del televisore (avvio automatico)

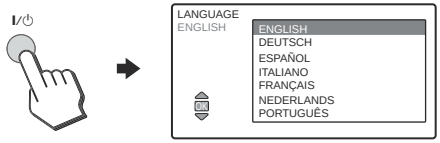
Quando il televisore viene acceso per la prima volta, sullo schermo viene visualizzata una sequenza di schermate di menu che consentono di impostare l'apparecchio in modo semplice.



1 **Collegare il televisore alla presa di rete (220 - 240 V CA, 50 Hz).**

2 **Premere I / ⏻ per accendere il televisore.**

Il menu "LANGUAGE" (LINGUA) viene visualizzato automaticamente quando il televisore viene acceso per la prima volta.



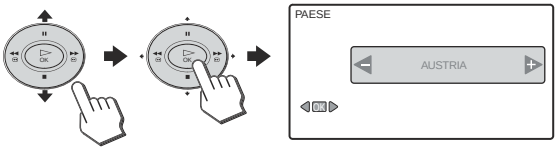
Nota

- Per eseguire l'avvio automatico in un secondo momento, premere ⇢ sul pannello posteriore del televisore.

3 **Premere ↓ o ↑ sul telecomando per selezionare la lingua, quindi premere OK.**

Tutti i menu vengono visualizzati nella lingua selezionata.

Il menu "PAESE" viene visualizzato automaticamente.

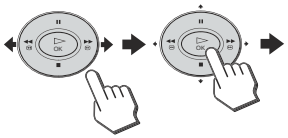


continua

4 **Premere ← o → per selezionare il paese nel quale viene utilizzato il televisore, quindi premere OK.**

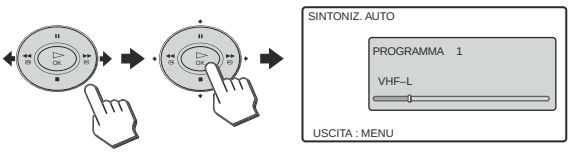
Se il paese di utilizzo non è visualizzato tra le opzioni, selezionare "– ".

Viene visualizzata la schermata iniziale.



5 **Premere ← o → per selezionare "SÌ", quindi premere OK.**

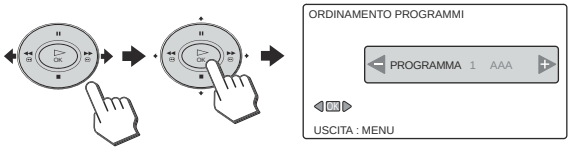
Il televisore avvia la ricerca dei canali di trasmissione e memorizza tutti i canali disponibili.



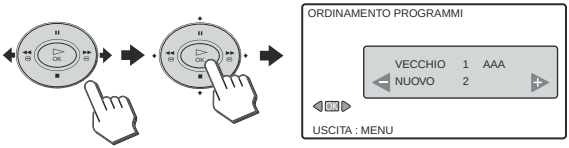
Quando tutti i canali disponibili sono stati memorizzati, viene visualizzato il menu "ORDINAMENTO PROGRAMMI". È possibile modificare l'ordine di visualizzazione dei canali.

Se si desidera mantenere inalterato l'ordine sintonizzato dei canali di trasmissione, ignorare i punti **6** e **7**.

6 **Per modificare l'ordine dei canali, premere ← o → per selezionare il numero di programma del canale che si desidera spostare, quindi premere OK.**



7 **Premere ← o → per selezionare un nuovo numero di programma per il canale selezionato, quindi premere OK.**



8 **Premere MENU per tornare allo schermata normale.**

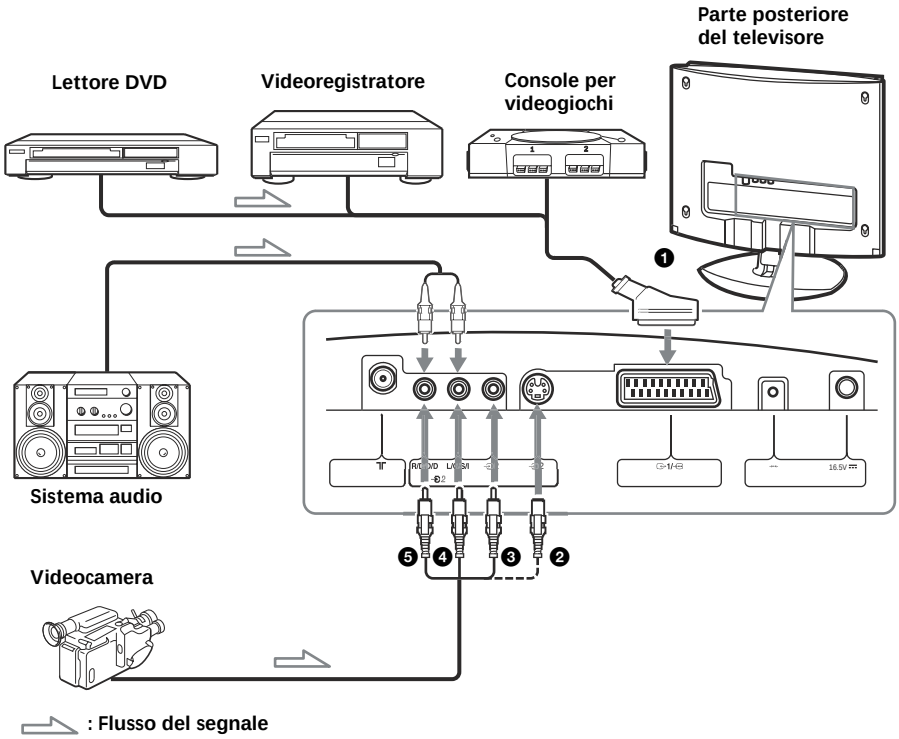
Il televisore è pronto per essere utilizzato.

Suggerimento

- Se sul televisore è preimpostato un canale indesiderato o non è possibile preselezionare un canale specifico, eseguire manualmente la preselezione desiderata (vedere a pagina 22).

Collegamento dei componenti opzionali

È possibile collegare al televisore componenti audio / video opzionali, quali un videoregistratore, un lettore DVD, una videocamera, una console per videogiochi o uno stereo. Per l'uso e il funzionamento dei componenti collegati, vedere a pagina 16.



Uso dei componenti opzionali

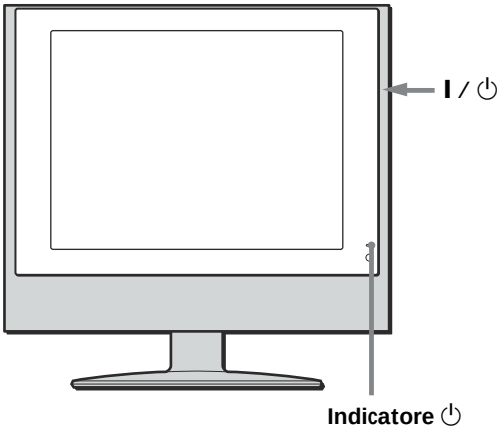
Per visualizzare l'immagine di un componente collegato, premere più volte ⏎ sul telecomando fino a che non viene visualizzato il simbolo di ingresso corretto.

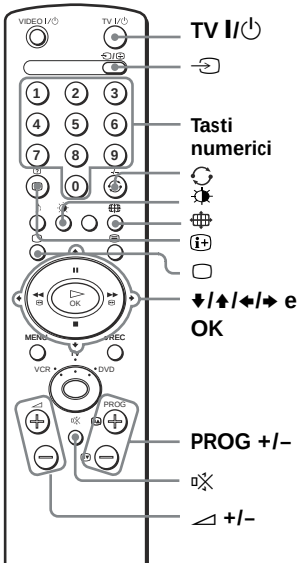
Simbolo	Segnale di ingresso
AV1	Segnale di ingresso audio / video attraverso il connettore Scart ❶.
AV2	Segnale di ingresso audio / video attraverso il connettore di ingresso S video ❷ o la presa fono di ingresso video ❸ e le prese fono di ingresso audio ❹ e ❺.

Per tornare alla schermata normale del televisore, premere 🖵 sul telecomando.

Uso del televisore

Nella presente sezione vengono descritte funzioni e operazioni per l'uso del televisore. È possibile eseguire con il telecomando la maggior parte delle operazioni.



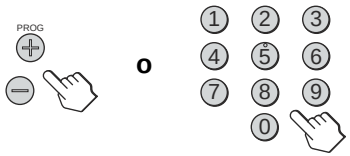


1 **Premere I / ⏻ per accendere il televisore.**

Quando il televisore si trova in modo di attesa (l'indicatore ⏻ sul televisore è illuminato in rosso), premere TV I / ⏻ sul telecomando.

2 **Premere PROG +/– (o P +/– sul televisore) oppure i tasti numerici per selezionare il canale del televisore.**

Per i numeri a due cifre, immettere la seconda cifra entro 2,5 secondi.



Operazioni supplementari

Per	Premere
Selezionare i programmi televisivi in sequenza	PROG +/– (o P +/– sul televisore) e tenerlo premuto. Rilasciare il tasto una volta visualizzato il programma desiderato.
Selezionare un programma televisivo dall'elenco dei programmi	OK, per visualizzare la lista di programmi. Premere ↑ o ↓ per selezionare il programma desiderato, quindi OK. Per cambiare la pagina dell'elenco dei programmi, premere ← o →.

Per	Premere
Spegnere temporaneamente il televisore	TV ❙/⏻. L'indicatore ⏻ sul televisore si illumina in rosso.
Regolare il volume	+/–.
Disattivare l'audio	🔇.
Visualizzare l'ingresso video (videoregistratore, lettore DVD, videocamera e così via)	⏎ per selezionare "AV1" o "AV2". Per tornare alla schermata normale del televisore, premere ▭.
Visualizzare l'ingresso RGB (lettore DVD e così via)	⏎ per selezionare "AV1". Per tornare alla schermata normale del televisore, premere ▭.
Tornare all'ultimo canale visualizzato per almeno 5 secondi	↺
Visualizzare le informazioni a schermo	ⓘ.

Nota

- Quando viene selezionato in modo rapido un programma televisivo, è possibile che l'immagine risulti discontinua.
  Non si tratta di un problema di funzionamento.

Selezione della modalità immagine

(1) Premere ☼ sul telecomando per visualizzare il menu MODALITÀ IMMAGINE.

(2) Premere ☼ oppure ↓ o ↑ per selezionare la modalità immagine desiderata, quindi premere OK.
"LIVE": contrasto e nitidezza dell'immagine enfatizzati.
"PERSONALE": impostazioni personalizzate.
Per personalizzare la qualità dell'immagine, vedere "Regolazione dell'impostazione "IMMAGINE"" a pagina 17.
"FILM": per un'immagine finemente dettagliata.

Selezione dell'audio di programmi stereofonici o bilingui

È possibile ascoltare programmi stereofonici o bilingui NICAM e programmi stereofonici A2 (tedesco). Per selezionare l'audio, vedere l'impostazione "DOPPIO AUDIO" del menu "SUONO" a pagina 19.

Funzione di spegnimento automatico

Se non viene ricevuto un segnale o premuto un tasto qualsiasi dopo 15 minuti, il televisore viene impostato automaticamente sul modo di attesa.

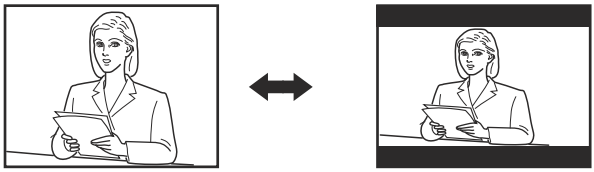
continua

Selezione del formato immagine

Premere più volte ⊕ sul telecomando per visualizzare il formato immagine desiderato.

KLV-15SR1

4 : 3 **16 : 9 (modo ampio)**



KLV-17HR1

È possibile selezionare uno dei seguenti formati di immagine.

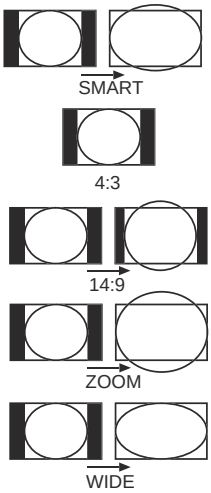
"SMART": simile all'effetto di schermo ampio per le trasmissioni in formato 4 : 3.

"4 : 3": formato convenzionale 4 : 3, informazioni di immagine complete.

"14 : 9": soluzione intermedia tra il formato 4 : 3 e il formato 16 : 9.

"ZOOM": formato a schermo ampio per film in formato letterbox.

"WIDE": per trasmissioni in formato 16 : 9, informazioni di immagine complete.



Nota

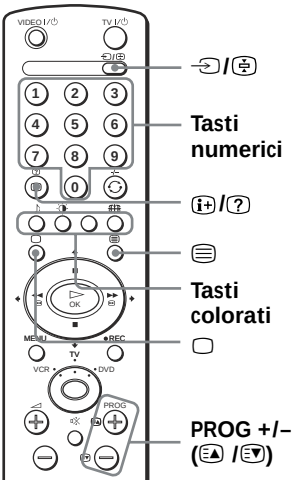
- Nei modi "SMART", "ZOOM" e "14 : 9", non vengono visualizzate le sezioni nelle parti inferiore e superiore dello schermo. Premere ↓ o ↑ per regolare la posizione dell'immagine nello schermo (ad esempio, per essere in grado di leggere eventuali sottotitoli).

Uso del teletesto

Il teletesto è un servizio informativo trasmesso dalla maggior parte delle stazioni televisive. La pagina dell'indice del servizio teletesto (solitamente la pagina 100) contiene informazioni sull'uso del servizio stesso.

Nota

- Assicurarsi di utilizzare un canale (trasmissione televisiva) con un segnale forte per evitare eventuali errori nel teletesto.



Attivazione del teletesto

Selezionare il canale (trasmissione televisiva) con il teletesto che si desidera visualizzare, quindi premere .

Selezione di una pagina del teletesto

Immettere tre cifre per il numero di pagina utilizzando i tasti numerici.

- In caso di errore, digitare nuovamente il numero di pagina corretto.
- Se il contatore sullo schermo prosegue la ricerca, significa che la pagina richiesta non è disponibile. In tal caso, immettere un altro numero di pagina.

Accesso alla pagina successiva o precedente

Premere PROG + ( ) o PROG – ( ).

Sovrapposizione del teletesto all'immagine del televisore

Durante la visualizzazione del teletesto, premere . Premere nuovamente lo stesso tasto per disattivare il modo teletesto.

Blocco di una pagina del teletesto

Alcune pagine di teletesto sono associate a pagine secondarie che vengono visualizzate automaticamente in sequenza. Per bloccare tali pagine, premere / . Premere nuovamente lo stesso tasto per disattivare il blocco.

Visualizzazione delle informazioni nascoste (ad esempio, la risposta ad un quiz)

Premere / . Premere nuovamente lo stesso tasto per nascondere le informazioni.

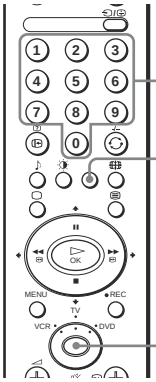
Disattivazione del teletesto

Premere .

Fastext

Il servizio Fastext consente di accedere alle pagine premendo un solo tasto. Quando il televisore si trova in modo teletesto e il servizio Fastext viene trasmesso, nella parte inferiore della pagina di teletesto viene visualizzato un menu differenziato in base al colore. Premere un tasto colorato (rosso, verde, giallo o blu) per accedere alla pagina corrispondente.

Funzionamento dei componenti opzionali



Il telecomando in dotazione è impostato per funzionare con i lettori DVD Sony e con la maggior parte dei videoregistratori Sony. Per controllare i videoregistratori e i lettori DVD di altre marche, nonché alcuni modelli di videoregistratore Sony, impostare il telecomando come descritto di seguito.

Impostazione del telecomando per l'uso con l'apparecchio collegato

(1) Premere ripetutamente il selettore del supporto fino a che non si accende la spia verde del videoregistratore o del lettore DVD.

Nota

- Se il selettore del supporto si trova sulla posizione TV, i numeri di codice non vengono memorizzati.

(2) Prima che la spia verde si spenga, premere e tenere premuto il tasto giallo per circa sei secondi fino a che la spia verde non inizia a lampeggiare.

(3) Mentre la spia verde lampeggia, immettere le tre cifre del codice per la marca (vedere l'elenco riportato di seguito) utilizzando i tasti numerici.
Se il codice è stato immesso correttamente, tutte e tre le spie verdi si accenderanno per alcuni secondi.

(4) Accendere il videoregistratore o il lettore DVD e verificare l'operatività delle funzioni principali.

Note

- Se l'apparecchio non funziona o alcune funzioni non sono operative, verificare che sia stato immesso il codice corretto oppure inserire il codice successivo elencato per la marca.
- È possibile che i codici per la marca vengano cancellati, se le batterie sono quasi scariche. Per reimpostare il numero di codice del lettore DVD o del videoregistratore, ripetere la procedura descritta in precedenza. La piccola etichetta situata all'interno del coperchio dello scomparto delle batterie consente di registrare i codici della marca.
- Non tutte le marche vengono prese in considerazione ed è possibile che non siano elencati tutti i modelli di ogni marca.

Elenco delle marche di videoregistratore

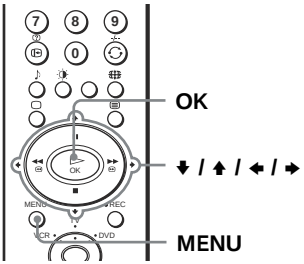
Marca	Codice
SONY (VHS)	301, 302, 303, 308, 309
SONY (BETA)	303, 307, 310
SONY (DV)	304, 305, 306
AIWA	325, 331, 351
AKAI	326, 329, 330
DAEWOO	342, 343
GRUNDIG	358, 355, 360, 361, 320, 351
HITACHI	327, 333, 334
JVC	314, 315, 322, 344, 352, 353, 354, 348, 349
LG	332, 338
LOEWE	358, 355, 360, 361, 320, 351
MATSUI	356, 357
ORION	328
PANASONIC	321, 323
PHILIPS	311, 312, 313, 316, 317, 318, 358, 359
SAMSUNG	339, 340, 341, 345
SANYO	335, 336
SHARP	324
THOMSON	319, 350
TOSHIBA	337

Elenco delle marche di lettore DVD

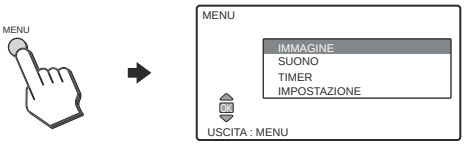
Marca	Codice
SONY	001
AIWA	021
DENON	018, 027, 020, 002
GRUNDIG	009, 028, 023, 024, 016, 003
HITACHI	025, 026, 015, 004
JVC	006, 017
KENWOOD	008
LG	015, 014
LOEWE	009, 028, 023, 024, 016, 003
MATSUI	013, 016
ONKYO	022
PANASONIC	018, 027, 020, 002
PHILIPS	009, 028, 023, 024, 016, 003
PIONEER	004
SAMSUNG	011, 014
SANYO	007
SHARP	019, 027
THOMSON	012
TOSHIBA	003
YAMAHA	018, 027, 020, 002

Regolazione dell'impostazione "IMMAGINE"

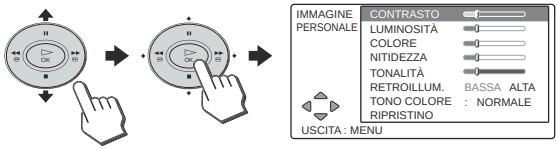
Il menu "IMMAGINE" consente di regolare l'impostazione dell'immagine. Il menu consente inoltre di personalizzare la qualità dell'immagine per la modalità immagine "PERSONALE".



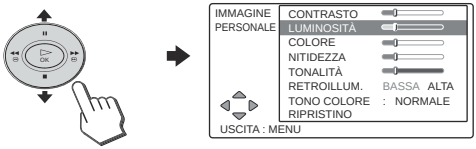
1 Premere MENU.



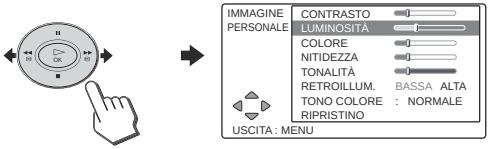
2 Premere ↓ o ↑ per selezionare "IMMAGINE", quindi premere OK.



3 Premere ↓ o ↑ per selezionare la voce desiderata.



4 Premere ← o → per regolare il valore o selezionare l'opzione desiderata (vedere la tabella riportata di seguito).



Per	Premere ← per	Premere → per
CONTRASTO	diminuire il contrasto dell'immagine	aumentare il contrasto dell'immagine
LUMINOSITÀ	scurire l'immagine	schiarire l'immagine
COLORE	diminuire l'intensità del colore	aumentare l'intensità del colore
NITIDEZZA	rendere meno nitida l'immagine	rendere più nitida l'immagine
TONALITÀ*	aumentare i toni rossi dell'immagine	aumentare i toni verdi dell'immagine
RETROILLUM.	impostare su "BASSA"	impostare su "ALTA"
TONO COLORE	Premere ← o → per selezionare "CALDO", "NORMALE" o "FREDDO" in sequenza.	

* È possibile regolare l'impostazione "TONALITÀ" solo per il sistema di colore NTSC.

continua

5 Ripetere la procedura descritta per regolare le altre voci.

Le impostazioni regolate vengono attivate quando viene selezionata la modalità immagine "PERSONALE".

Selezionare "RIPRISTINO", quindi premere OK per riportare la qualità dell'immagine ai livelli preimpostati in fabbrica.

Ritorno alla schermata normale

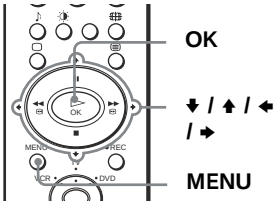
Premere MENU.

Nota

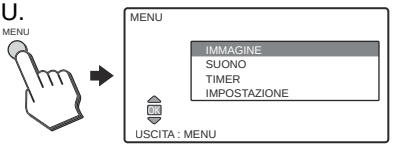
- Quando la modalità immagine è impostata su "LIVE" o "FILM", è possibile selezionare solo le opzioni per l'impostazione "CONTRASTO" o "RIPRISTINO".

Regolazione dell’impostazione “SUONO”

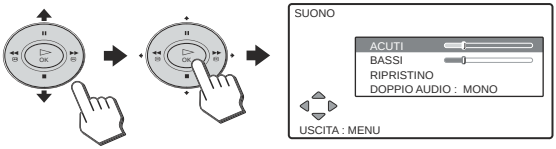
Il menu “SUONO” consente di regolare l’impostazione del suono.



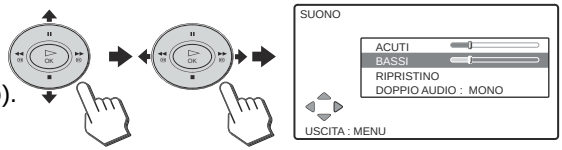
1 Premere MENU.



2 Premere ↓ o ↑ per selezionare “SUONO”, quindi premere OK.



3 Premere ↓ o ↑ per selezionare la voce desiderata, quindi premere ← o → per regolare il valore o selezionare l’opzione desiderata (vedere la tabella riportata di seguito).



Per	Premere ← per	Premere → per
ACUTI	diminuire gli acuti	aumentare gli acuti
BASSI	diminuire i bassi	aumentare i bassi
DOPPIO AUDIO	Premere ← o → per selezionare in sequenza “MONO” o “STEREO” per una trasmissione stereofonica oppure “MONO”, “A” o “B” per una trasmissione bilingue. **MONO/STEREO:** selezionare “STEREO” o “MONO” per una trasmissione stereofonica. **MONO/A/B:** selezionare “A” per il canale audio 1, “B” per il canale audio 2 o “MONO” per il canale monofonico (se disponibile). **Note** • Se il segnale è molto debole, il suono diviene automaticamente monofonico. • Se il suono stereofonico è disturbato durante la ricezione di un programma NICAM, selezionare “MONO”. Il suono diviene monofonico, ma il disturbo viene ridotto.	

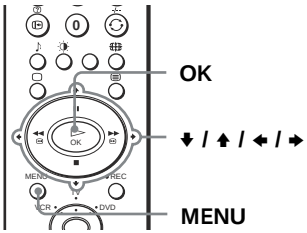
Selezionare “RIPRISTINO”, quindi premere OK per riportare il suono ai livelli preimpostati in fabbrica.

Ritorno alla schermata normale

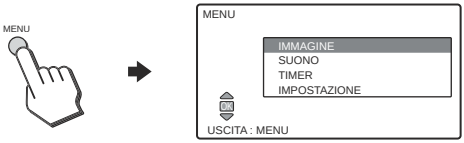
Premere MENU.

Regolazione del TIMER AUTOSPEGNIMENTO

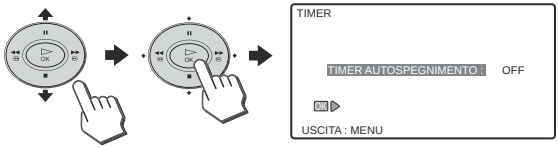
Il menu “TIMER” consente di impostare l’opzione “TIMER AUTOSPEGNIMENTO” in modo che il televisore passi automaticamente al modo di attesa dopo un periodo di tempo specificato.



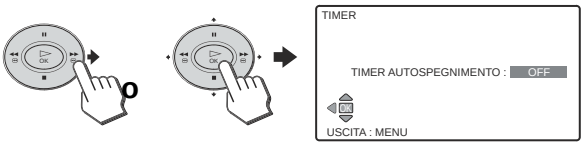
1 Premere MENU.



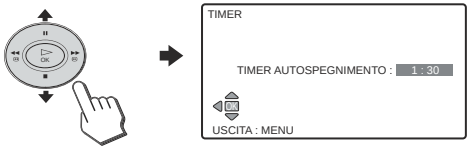
2 Premere ↓ o ↑ per selezionare “TIMER”, quindi premere OK.



3 Premere → o OK.



4 Premere ↓ o ↑ per selezionare il periodo di tempo desiderato dopo il quale il televisore passa automaticamente al modo di attesa.



È possibile selezionare in sequenza le opzioni “OFF”, “0:30”, “1:00”, “1:30” e “2:00”.

5 Premere OK per confermare l’impostazione.

Ritorno alla schermata normale

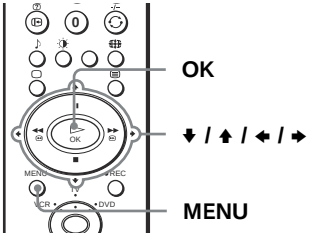
Premere MENU.

Verifica del tempo residuo

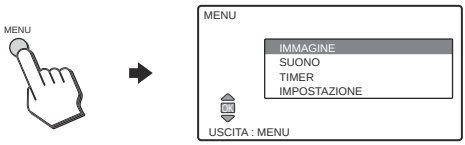
- Premere MENU, selezionare “TIMER” e premere OK per visualizzare il menu “TIMER AUTOSPEGNIMENT”.
- Un minuto e 5 minuti prima che il televisore entri nel modo di attesa, il tempo residuo viene visualizzato automaticamente sullo schermo del televisore.

Modifica dell’impostazione “IMPOSTAZIONE”

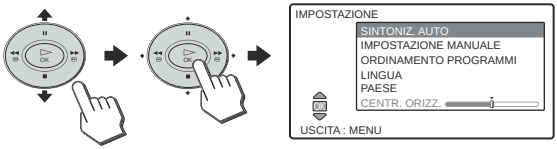
Il menu “IMPOSTAZIONE” consente di regolare l’impostazione del televisore. Ad esempio, è possibile modificare la lingua dei menu oppure preselezionare automaticamente o manualmente i canali.



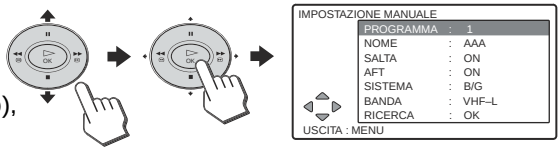
1 Premere MENU.



2 Premere ↓ o ↑ per selezionare “IMPOSTAZIONE”, quindi premere OK.



3 Premere ↓ o ↑ per selezionare la voce desiderata (vedere la tabella riportata di seguito), quindi premere OK.



Vengono visualizzate le opzioni per la voce desiderata.

Selezionare	Per
SINTONIZ. AUTO	consente di ricercare e memorizzare automaticamente tutti i canali televisivi disponibili. Dopo avere premuto il tasto OK, la procedura di funzionamento è identica a quella descritta ai punti 4 e 5 dell’avvio automatico a pagina 10.
IMPOSTAZIONE MANUALE	consente di preselezionare manualmente i canali uno per uno nell’ordine desiderato. Vedere “Preselezione manuale dei canali” a pagina 22.
ORDINAMENTO PROGRAMMI	consente di modificare l’ordine di visualizzazione dei canali. Dopo avere premuto il tasto OK, la procedura di funzionamento è identica a quella descritta ai punti 6 e 7 dell’avvio automatico a pagina 10.
LINGUA	consente di modificare la lingua dei menu. Dopo avere premuto il tasto OK, la procedura di funzionamento è identica a quella descritta ai punti 2 e 3 dell’avvio automatico a pagina 9.
PAESE	consente di modificare il paese nel quale viene utilizzato il televisore. Dopo avere premuto il tasto OK, la procedura di funzionamento è identica a quella descritta ai punti 3 e 4 dell’avvio automatico alle pagine 9 e 10.

continua

Modifica dell'impostazione "IMPOSTAZIONE" (continua)

Selezionare	Per
FORMATO AUTOMATICO	(disponibile solo per il modello KLV-17HR1) consente di modificare automaticamente il rapporto di formato dello schermo in base al segnale di trasmissione. Premere ← o → per selezionare "ON" e utilizzare la funzione FORMATO AUTOMATICO. Selezionare "OFF" per non modificare il rapporto di formato.
CENTR. ORIZZ.	(disponibile per il segnale solo attraverso il connettore Scart) Premere ← o → per regolare orizzontalmente il centro dell'immagine.

Nota

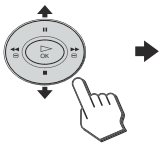
- Per il segnale di ingresso video, è possibile impostare solo le voci "LINGUA", "PAESE" "FORMATO AUTOMATICO" e "CENTR. ORIZZ".

Ritorno alla schermata normale

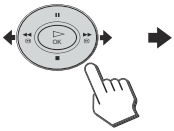
Premere MENU.

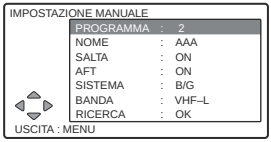
Preselezione manuale dei canali

1 Dopo avere selezionato "IMPOSTAZIONE MANUALE", premere ↓ o ↑ per selezionare "PROGRAMMA".



2 Premere ← o → per selezionare il numero di programma per il quale si desidera preselezionare un canale.

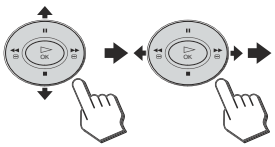


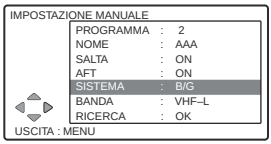


Suggerimento

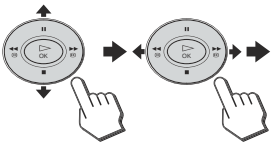
- È inoltre possibile selezionare il numero di programma utilizzando i tasti numerici.

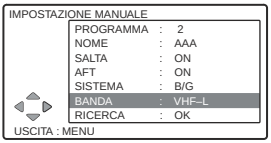
3 Premere ↓ o ↑ per selezionare "SISTEMA", quindi premere ← o → per selezionare il sistema televisivo del paese: "B/G", "D/K", "I" o "L".





4 Premere ↓ o ↑ per selezionare "BANDA", quindi premere ← o → per selezionare la banda di trasmissione: "VHF-L" (VHF bassa), "VHF-H" (VHF alta) o "UHF".

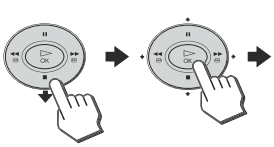


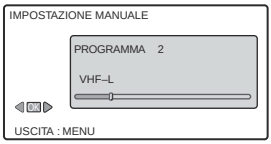


Nota

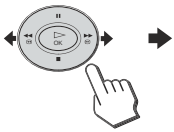
- Normalmente, impostare "AFT" su "ON".

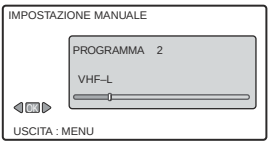
5 Premere ↓ per selezionare "RICERCA" nella parte inferiore, quindi premere OK.





6 Premere → per ricercare un canale con un numero superiore o ← per ricercare un canale con un numero inferiore.

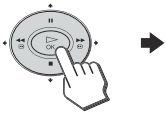




Premere nuovamente ← o → se la trasmissione visualizzata sullo schermo del televisore non è quella desiderata. Ripetere la procedura fino a che non viene visualizzata la trasmissione del canale desiderato.

7 Una volta individuato il canale desiderato, premere OK.

Viene nuovamente visualizzato il menu "IMPOSTAZIONE MANUALE".



8 Per preselezionare altri canali, ripetere i punti da **1** a **7**.

Ritorno alla schermata normale

Premere MENU.

Per effettuare la sintonizzazione fine di un programma

Normalmente, l'impostazione "AFT: ON" consente di ottenere l'immagine migliore. Tuttavia, è possibile effettuare manualmente la sintonizzazione fine del programma, se l'immagine risulta distorta con l'impostazione "AFT: ON".

Durante la visualizzazione del programma, visualizzare il menu "IMPOSTAZIONE MANUALE" e selezionare "AFT". Quindi premere ← o → per effettuare la sintonizzazione fine tra -15 e +15 fino a che non si ottiene l'immagine migliore.

Nota

- Se viene utilizzata la funzione "RICERCA" dopo avere effettuato la sintonizzazione fine, la funzione "AFT" viene automaticamente reimpostata su "ON".

Assegnazione di un nome al canale preselezionato

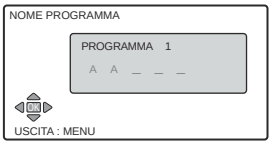
È possibile assegnare un nome ad un canale preselezionato utilizzando un massimo di cinque caratteri (lettere o numeri, ad esempio BBC).

continua

Modifica dell'impostazione "IMPOSTAZIONE" (continua)

(1) Selezionare il numero di programma del canale preselezionato al quale si desidera assegnare un nome nel menu "IMPOSTAZIONE MANUALE".

(2) Premere ↓ o ↑ per selezionare "NOME", quindi premere OK.



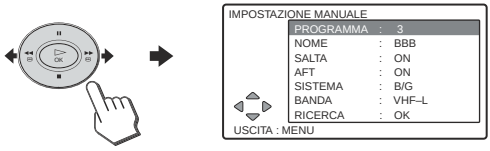
(3) Premere ↓ o ↑ per selezionare un carattere, quindi premere → per passare alla posizione successiva. Ripetere la procedura fino a indicare un massimo di cinque caratteri.
Per correggere un carattere, premere ← per tornare al carattere immesso, quindi selezionare il carattere corretto.
Per immettere uno spazio vuoto, lasciare "_ " e premere →.

(4) Premere OK per memorizzare il nome.

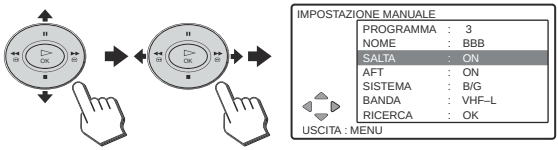
Salto dei canali indesiderati o inutilizzati ("SALTA")

Dopo avere eseguito la preselezione automatica dei canali, è possibile disattivare i canali indesiderati o inutilizzati.

1 Selezionare il numero di programma del canale preselezionato che si desidera disattivare nel menu "IMPOSTAZIONE MANUALE".



2 Premere ↓ o ↑ per selezionare "SALTA", quindi premere ← or → per selezionare "ON".



3 Premere OK per confermare l'impostazione.

4 Per disattivare altri canali, ripetere i punti da **1** a **3**.

Riattivazione del canale saltato

Impostare "SALTA" su "OFF" al punto 2.

Ritorno alla schermata normale

Premere MENU.

Soluzione dei problemi

Se si verifica un problema durante l'uso del televisore, consultare la seguente guida alla risoluzione dei problemi. Se il problema persiste, rivolgersi al proprio rivenditore Sony.

Problema	Rimedi possibili
Nessuna immagine visualizzata	
Nessuna immagine visualizzata e nessun suono emesso	• Verificare i collegamenti del cavo CA, dell'antenna e del videoregistratore (pagine 7 e 8). • Premere TV I/⏻ sul telecomando (pagina 12). • Premere I/⏻ sul televisore e spegnere l'apparecchio per circa cinque secondi, quindi accenderlo nuovamente (pagina 12).
Nessun suono emesso	
L'immagine viene visualizzata normalmente, ma non viene emesso alcun suono	• Premere + per aumentare il livello del volume (pagina 13). • Premere per attivare l'audio (pagina 13).
Immagine/audio di scarsa qualità	
Immagine e audio disturbati	• Verificare il cavo dell'antenna e il collegamento al televisore, al videoregistratore e alla presa a muro (pagina 7). • Verificare il tipo di antenna (VHF/UHF). Rivolgersi ad un rivenditore Sony per assistenza. • Regolare l'orientamento dell'antenna. Rivolgersi ad un rivenditore Sony per assistenza. • Utilizzare un preamplificatore, poiché la trasmissione del segnale potrebbe essere debole. • Visualizzare il menu "IMPOSTAZIONE", quindi selezionare "IMPOSTAZIONE MANUALE" per preselezionare nuovamente il canale (pagina 22).
Immagine distorta e audio disturbato	• Spegnere o scollegare il preamplificatore (se utilizzato), poiché i segnali di trasmissione potrebbero essere troppo forti.
L'immagine viene visualizzata normalmente, ma l'audio è disturbato	• Se l'audio di tutti i canali è disturbato, visualizzare il menu "IMPOSTAZIONE", quindi selezionare "SINTONIZ. AUTO" per preselezionare nuovamente i canali (pagina 21). • Se l'audio di alcuni canali è disturbato, selezionare il canale, quindi visualizzare il menu "IMPOSTAZIONE" e selezionare il sistema televisivo appropriato ("SISTEMA") (pagina 22).
Linee punteggiate o strisce	• Non utilizzare un asciugacapelli o altri apparecchi che potrebbero provocare interferenze in prossimità del televisore. • Regolare l'orientamento dell'antenna fino ad ottenere il livello minimo di interferenza. Rivolgersi ad un rivenditore Sony per assistenza.

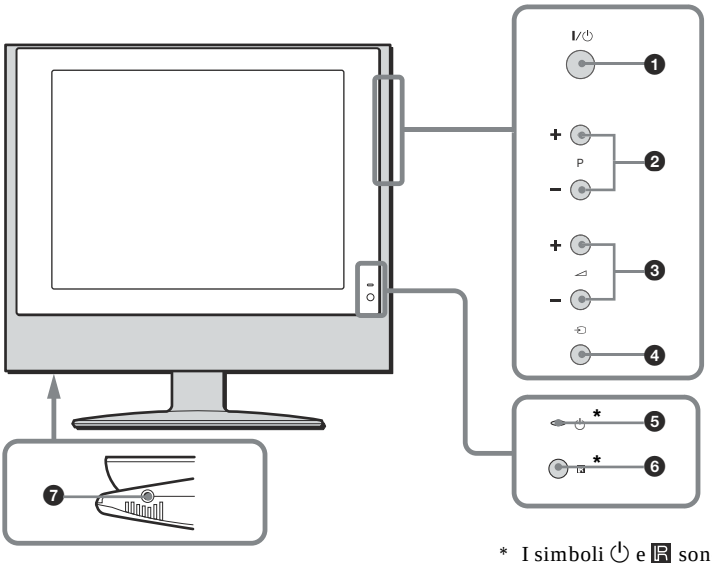
continua

Soluzione dei problemi (continua)

Problema	Rimedi possibili
Immagini sdoppiate o residue	• Utilizzare un'antenna altamente direzionale. • Regolare l'orientamento dell'antenna. Rivolgersi ad un rivenditore Sony per assistenza. • Spegnere o scollegare il preamplificatore (se utilizzato), perché l'apparecchio potrebbe non essere adatto.
Nessun colore visualizzato	• Visualizzare il menu "IMMAGINE", quindi regolare il livello dell'impostazione "COLORE" (pagina 17). • Regolare l'orientamento dell'antenna. Rivolgersi ad un rivenditore Sony per assistenza.
Linee mobili sullo schermo del televisore	• Si tratta di un'interferenza originata da una fonte esterna, ad esempio macchinari pesanti o una vicina stazione di trasmissione. Allontanare il televisore dalle fonti di interferenza.
L'immagine riprodotta mediante un videoregistratore risulta distorta.	• È possibile che ciò si verifichi se un nastro viene riprodotto in determinati modi di riproduzione, ad es. al rallentatore.
Problemi con il suono stereofonico/bilingue	
Il televisore non riceve il segnale di trasmissione stereofonico	• Visualizzare il menu "SUONO", quindi controllare l'impostazione "DOPPIO AUDIO" (pagina 19).
Il suono stereofonico trasmesso viene attivato o disattivato, è distorto oppure passa frequentemente da stereofonico a monofonico e viceversa	• Verificare il cavo dell'antenna e il collegamento al televisore, al videoregistratore e alla presa a muro (pagina 7). • Regolare l'orientamento dell'antenna. Rivolgersi ad un rivenditore Sony per assistenza. • Visualizzare il menu "SUONO" e modificare l'impostazione "DOPPIO AUDIO" per ottenere un suono ottimale (pagina 19).
Il rapporto di formato dello schermo non cambia automaticamente anche se "FORMATO AUTOMATICO" nel menu "IMPOSTAZIONE" è impostato su "ON" (solo KLV-17HR1).	• È possibile che la funzione FORMATO AUTOMATICO non sia disponibile per le immagini riprodotte mediante apparecchiature video quale un videoregistratore. In tal caso, selezionare le dimensioni dell'immagine mediante ⊕ sul telecomando (pagina 14).
Non è possibile utilizzare videogiochi dotati di pistole o fucili elettronici	• Con il presente apparecchio, non è possibile utilizzare alcuni videogiochi che comportano il puntamento di un fascio di luce verso lo schermo del televisore con una pistola o un fucile elettronici. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale delle istruzioni in dotazione con il software del videogioco.
Le parti esterne del televisore scricchiolano	• Le variazioni di temperatura ambientale provocano talvolta l'espansione o la contrazione delle parti esterne del televisore, causando perciò scricchiolii. Non si tratta di un problema di funzionamento.
Se vengono toccate le parti esterni del televisore, si avverte una scarica statica	• Si tratta della stessa scarica statica che si avverte quando si toccano le maniglie di metallo di una porta o di uno sportello di automobile, in modo particolare quando l'aria è secca (ad esempio, in inverno). Non si tratta di un problema di funzionamento.

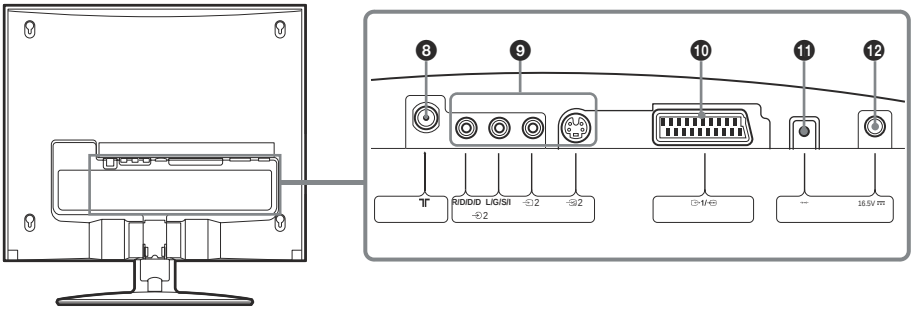
Elenco dei componenti e dei comandi

Parte anteriore e laterale



* I simboli ⏻ e sono collocati su questo lato.

Parte posteriore



❶ Interruttore I/⏻ (pagina 12)

❷ Tasti P +/– (programma) (pagina 12)

❸ Tasti +/– (volume) (pagina 13)

❹ Tasto (TV/video) (pagina 12)

❺ Indicatore ⏻ (attesa) (pagina 12)

❻ (sensore dei comandi a distanza)

❼ Presa (cuffie)

❽ Connettore (antenna) (pagina 7)

❾ 2 connettori di ingresso audio/video/S video (pagina 11)

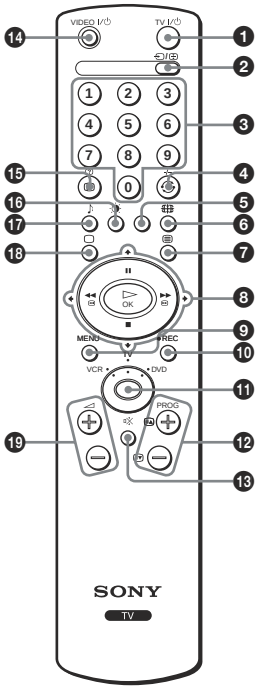
❿ Connettore 1/ (Scart) (pagina 7)

⓫ Tasto (avvio automatico) (pagina 9)

⓬ Presa a 16.5 V (ingresso CC) (pagina 8)

continua

Telecomando



I nomi/simboli dei tasti sul telecomando sono indicati con diversi colori per rappresentare le funzioni disponibili.

Colore dell' etichetta	Funzione del tasto
Nero	Per le operazioni di base del televisore
Verde	Per le operazioni del teletesto
Rosso	Per le operazioni di registrazione
Blu scuro	Per le operazioni dei componenti opzionali

❶ Tasto TV I/⏻ (alimentazione televisore) (pagina 12)

❷ Tasto ⇨ (ingresso video/TV) (pagina 13) / tasto ⊜ (blocco del teletesto) (pagina 15)

❸ Tasti 0 – 9 (numerici) (pagina 12)

❹ Tasto ↻ (salta) (pagina 13) / tasto -/-- (numero di programma a due cifre) per il videoregistratore

❺ Tasto giallo (pagina 16)

❻ Tasto ⊞ (formato immagine) (pagina 14)

❼ Tasto ☰ (teletesto) (pagina 15)

❽ Tasti ↓/↑/←/→ e OK (pagina 9) / tasti di funzionamento del videoregistratore/lettore DVD

❾ Tasto MENU (pagina 17)

❿ Tasto ● REC (registrazione) per il videoregistratore

⓫ Selettore del supporto (apparecchio collegato) (pagina 16)

⓬ Tasti PROG +/– (programma) (pagina 12) / tasti ⊟▲/⊟▼ (pagina di teletesto) (pagina 15)

⓭ Tasto 🔇 (disattivazione audio) (pagina 13)

⓮ Tasto VIDEO I/⏻ (alimentazione videoregistratore/lettore DVD)

⓯ Tasto ⓘ+ (informazioni a schermo) (pagina 13) / tasto ? (informazioni di teletesto) (pagina 15)

⓰ Tasto ☀ (modalità immagine) (pagina 13)

⓱ Tasto ♪ (modalità suono) (non utilizzato con questo modello di televisore)

⓲ Tasto ▭ (televisore) (pagina 13)

⓳ Tasti ◿ +/– (volume) (pagina 13)

Caratteristiche tecniche

	KLV-17HR1	KLV-15SR1
Requisiti di alimentazione	220 - 240 V CA, 50Hz (con l'alimentatore CA in dotazione, ingresso CC a 16,5 V)	
Consumo energetico (W)	indicato sulla parte posteriore del televisore.	
Sistema televisivo	B / G, I, D / K, L	
Sistema di colore	PAL, SECAM NTSC3.58, NTSC 4.43 (solo ingresso video)	
Sistema stereofonico/ bilingue	NICAM Stereo / Bilingual D / K, I, B / G, L; A2 Stereo / Bilingual (tedesco) B / G, D / K	
Copertura dei canali		
VHF	da E2 a E12	
UHF	da E21 a E69	
CATV	da S1 a S20, da S01 a S03	
HYPER	da S21 a S41	
D/K	da R1 a R12, da R21 a R69	
L	da F2 a F10, da B a Q, da F21 a F69	
I	UHF da B21 a B69	
(antenna)	Terminale esterno da 75 ohm	
Uscita audio (diffusore)	3 W + 3 W (RMS)	
Numero di terminale 1/ 1	Connettore Scart a 21 piedini (standard CENELEC) inclusi ingresso audio / video, ingresso RGB, uscita audio / video del televisore	
2 (S Video)	Ingresso S video (minipresa DIN a 4 piedini) Y: 1 Vp-p, 75 ohm, sincronizzazione negativa C: 0,286 Vp-p (segnale di sincronizzazione), 75 ohm	
2 (Video)	Ingresso video (presa fono) 1 Vp-p, 75 ohm, sincronizzazione negativa	
2 R/D/D/D L/G/S/I	Ingresso audio (prese fono) 500 mVrms	
(cuffie)	Minipresa stereo	
Pannello LCD	Matrice attiva Si TFT	
Risoluzione del display	1280 punti (orizzontali) × 768 linee (verticali)	1024 punti (orizzontali) × 768 linee (verticali)
Dimensioni dello schermo (cm) (l/h, diagonale)	37,1 × 22,2, 43,2	30,6 × 22,9, 38,1
Dimensioni (l/a/p, mm)		
con supporto	472 × 405 × 184	406 × 405 × 184
senza supporto	472 × 348 × 73	406 × 348 × 70
Peso (kg)		
con supporto	circa 5,7	circa 5,3
senza supporto	circa 4,9	circa 4,5
Accessori opzionali	Staffa di montaggio a parete SU-W100	

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

AVISO

- Para evitar choques eléctricos, não introduza cabos descarnados numa tomada. Esta ficha não pode ser utilizada e deve ser destruída.
- Para evitar risco de incêndio ou choques eléctricos, não exponha o aparelho à chuva ou à humidade.
- Existem altas tensões perigosas no interior do aparelho. Não abra a caixa. Os serviços de assistência só devem ser prestados por técnicos qualificados.

Informações de segurança

Este aparelho funciona apenas com corrente alterna de 220-240V. Não ligue muitos aparelhos à mesma tomada, porque pode provocar um incêndio ou choques eléctricos.

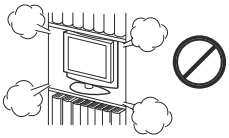
Por razões ambientais e de segurança, não deixe o televisor no modo de espera quando não estiver a ser utilizado. Desligue-o da corrente eléctrica.

Não introduza nenhum objecto no aparelho, porque pode provocar um incêndio ou choques eléctricos. Não entorne nenhum líquido no televisor. Se algum líquido ou objecto sólido cair no televisor, não o utilize. Mande-o imediatamente a um técnico qualificado, para verificação.

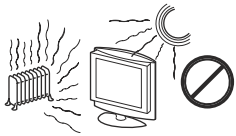
Para evitar choques eléctricos, não abra a caixa nem a tampa posterior do televisor. Os serviços de assistência só devem ser prestados por técnicos qualificados.

Para sua própria segurança, não toque em nenhuma peça do televisor, no cabo de alimentação ou no cabo da antena, durante uma trovoada.

Para evitar risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha o televisor a chuva, fumos ou humidade. Não utilize o televisor onde possa haver insectos.



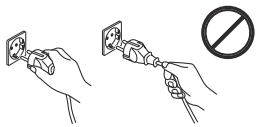
Não tape as aberturas de ventilação do televisor. Para que a ventilação se faça adequadamente, deixe um espaço de pelo menos 10 cm à volta do televisor.



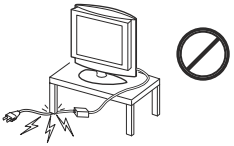
Nunca coloque o televisor em locais quentes, húmidos ou com muita poeira. Não instale o televisor onde possa estar sujeito a vibrações mecânicas.

Para evitar incêndios, afaste o televisor de objectos inflamáveis ou chamas (por exemplo, velas).

Limpe o televisor com um pano macio, ligeiramente humedecido. Não utilize benzina, diluente nem outros produtos químicos, para limpar o televisor. Não risque o ecrã do televisor. Como precaução de segurança, desligue o aparelho antes de o limpar.



Puxe o cabo de alimentação pela ficha. Nunca puxe pelo próprio cabo.



Não coloque objectos pesados em cima do cabo de alimentação porque pode danificá-lo.

Coloque o televisor num suporte estável e seguro. Não deixe as crianças treparem ao suporte. Não coloque o televisor de lado ou com o ecrã voltado para cima.

Desligue o cabo de alimentação antes de deslocar o televisor. Evite superfícies irregulares, passos rápidos ou força excessiva. Se deixar cair ou danificar o aparelho, envie-o imediatamente a um técnico de assistência qualificado, para verificação.

Não tape as aberturas de ventilação do televisor com objectos, como cortinas, jornais, etc.

PT

Informações de segurança adicionais

Ecrã LCD

- Embora o ecrã LCD disponha de tecnologia de alta precisão, com 99,99% ou mais de pixels efectivos, podem aparecer sistematicamente pontos pretos ou pontos brilhantes de luz (vermelhos, azuis ou verdes). Não se trata de uma avaria, mas sim de uma propriedade estrutural do ecrã LCD.
- Não exponha a superfície do ecrã LCD ao sol. Se o fizer, pode danificar a superfície do ecrã.
- Não risque nem faça pressão sobre o filtro frontal; não coloque objectos em cima do televisor. Se o fizer, pode danificar a superfície do ecrã.
- Se utilizar o televisor num local frio, as imagens podem ficar escuras ou com manchas. Não se trata de uma avaria. Esse fenómeno desaparece logo que subir a temperatura.
- Pode aparecer fantasma se as imagens fixas forem visualizadas continuamente. O fantasma desaparece pouco depois.
- Durante a utilização do televisor, o ecrã e a caixa aquecem. Isso não é sinónimo de avaria.

Lâmpada fluorescente

Este televisor utiliza uma lâmpada fluorescente especial como fonte de luz. Se a imagem do ecrã ficar escura, piscar ou não aparecer, é porque a lâmpada fluorescente está fundida e deve ser substituída. Para a substituir, consulte um técnico de assistência qualificado.

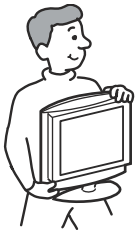
Limpar a superfície do ecrã

A superfície do ecrã tem um revestimento especial para evitar o reflexo forte da luz. Tenha em atenção as precauções a seguir, para evitar danificar o acabamento.

- Limpe o pó do ecrã com cuidado utilizando o pano de limpeza fornecido. Se não conseguir limpar bem o pó, humedeça ligeiramente o pano de limpeza numa solução de detergente suave. Pode lavar o pano de limpeza e utilizá-lo repetidamente.
- Não utilize esfregões abrasivos, líquidos de limpeza alcalinos / ácidos, pós de limpeza ou solventes fortes, como álcool, benzina ou diluente.

Transportar o televisor

- Antes de transportar o televisor, desligue todos os cabos do aparelho. Se o deixar cair, pode provocar um acidente grave.
- Quando tiver que transportar o televisor ou levá-lo para reparação, utilize a caixa e os materiais de embalagem originais.
- Se pegar no televisor com as mãos, segure-o por cima e por baixo. Não o segure apenas pela tampa posterior.



Índice

Utilizar o novo televisor

Preparativos 6
Passo 1 Retirar a tampa posterior 6
Passo 2 Ligar a antena, o videogravador e o cabo CA 7
Passo 3 Colocar as pilhas no telecomando 8
Passo 4 Programação automática do televisor (Arranque automático) 9
Ligar componentes opcionais 11
Ver televisão 12
Utilizar componentes opcionais 16

Ajustar o Setup (MENU)

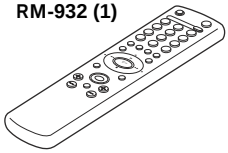
Ajustar a programação “IMAGEM” .. 17
Ajustar a programação “SOM” 19
Programar o TEMPORIZADOR DESLIGAR 20
Alterar a programação “CONFIG” 21

Informações adicionais

Resolução de problemas 25
Índice das peças e controlos 27
Características técnicas 29

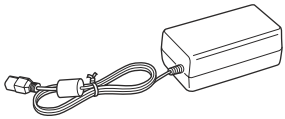
Verificar os acessórios fornecidos

Telecomando RM-932 (1)



Pilhas (tipo R6) (2)

Transformador de CA (1)



Pano de limpeza (1)

Cabo coaxial (1)

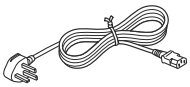
Não retire o núcleo de ferrite.

Cabo CA (Tipo C) (1)

⚠

- Utilize este cabo CA (com terra), se usar o aparelho fora do Reino Unido.

Cabo CA (Tipo BF) (1)



⚠

- Utilize este cabo CA (com terra), se usar o aparelho no Reino Unido ou em Hong Kong.

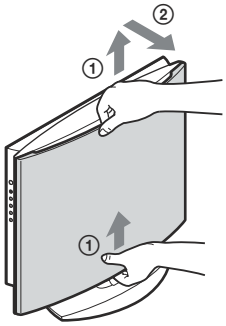
Manual de instruções (1)

Preparativos

Passo 1

Retirar a tampa posterior

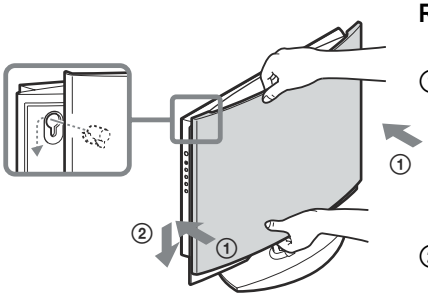
Antes de ligar a antena e os cabos, retire a tampa da parte posterior do televisor. Volte a colocar a tampa depois de fazer todas as ligações.



Retirar a tampa posterior

① Agarre na tampa como se mostra na figura e empurre-a para cima cerca de 10 mm.

② Puxe-a para si.



Recolocar a tampa posterior

① Agarre na tampa como se mostra na figura e alinhe os quatro pinos com os orifícios próprios do televisor.
(A tampa posterior pode ficar saliente cerca de 10 mm.)

② Empurre a tampa na direcção do televisor, ao mesmo tempo que a faz deslizar para baixo.

Nota

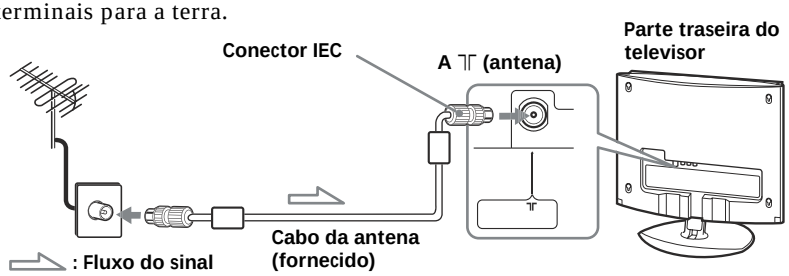
• Quando transportar o televisor, não o agarre apenas pela tampa posterior, uma vez que ela se solta facilmente.

Passo 2

Ligar a antena

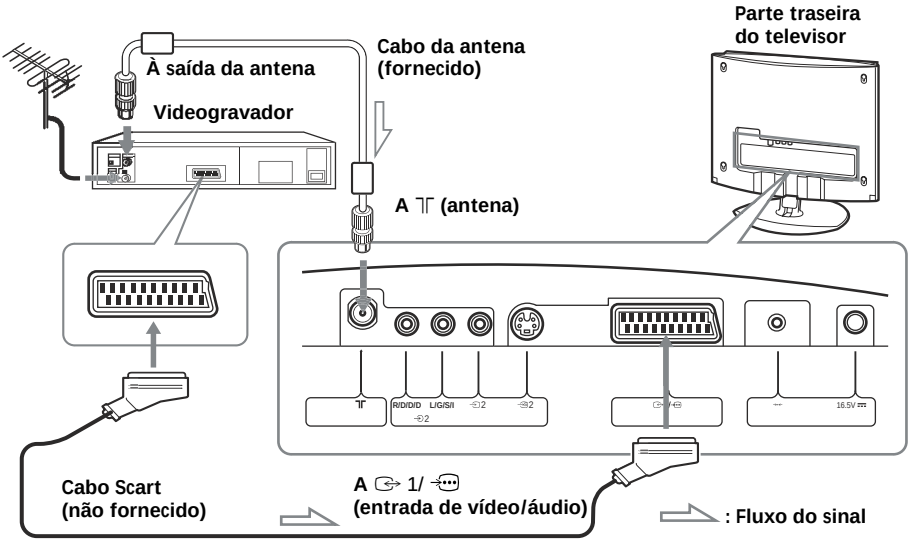
ATENÇÃO

Só deve ligar o cabo de alimentação depois de completar todas as outras ligações; caso contrário, pode ocorrer um fluxo mínimo de corrente da antena e/ou de outros terminais para a terra.



Ligar um videogravador

Para reproduzir uma cassete de vídeo, carregue em ⇦ no telecomando (consulte a página 11).

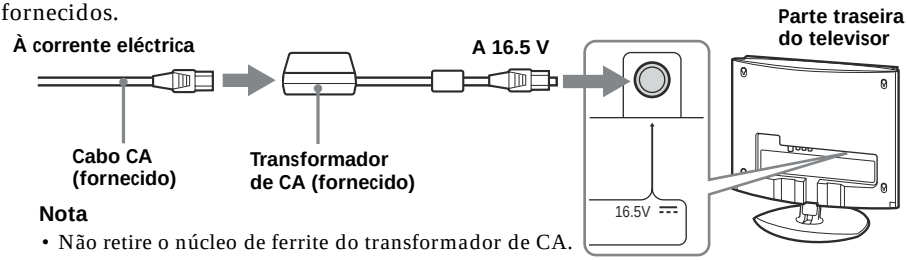


Nota

- Para saber como ligar um videogravador aos conectores ⇦ 2, consulte "Ligar componentes opcionais" na página 11.

Ligar o cabo CA

Para ligar o televisor à corrente eléctrica, utilize o transformador de CA e o cabo CA fornecidos.

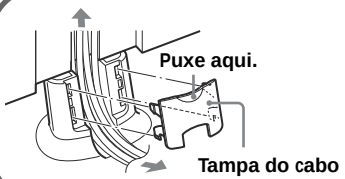


Nota

• Não retire o núcleo de ferrite do transformador de CA.

Instalar os cabos no suporte

Pode instalar o cabo da antena, o cabo do transformador de CA e o cabo Scart no suporte.



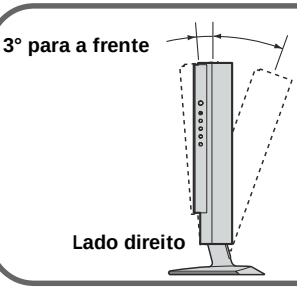
① Puxe para si a parte superior da tampa do cabo e retire-a.
② Passe os cabos pelo suporte.
③ Volte a colocar a tampa do cabo, alinhando as patilhas da tampa com os orifícios do suporte.

Nota

• Os outros cabos não podem ser instalados no suporte.

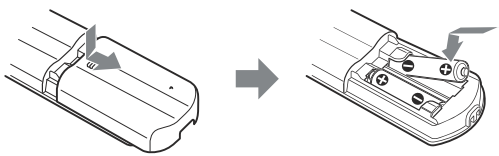
Ajustar o ângulo do televisor

Para facilitar a visualização, pode ajustar o ângulo do televisor.



Passo 3

Colocar as pilhas no telecomando



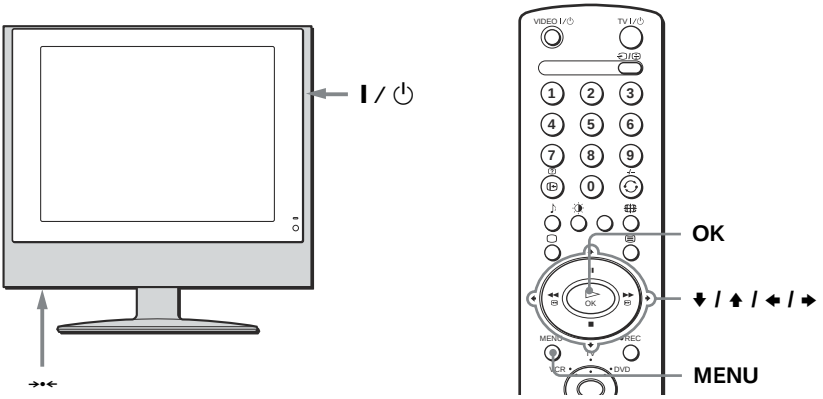
Nota

• Não utilize pilhas velhas nem tipos de pilhas diferentes ao mesmo tempo.

Passo 4

Programação automática do televisor (Arranque automático)

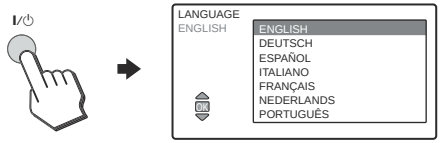
Quando ligar o televisor pela primeira vez, aparece um ecrã de menus em sequência que lhe permite programar facilmente o aparelho.



1 **Ligue o televisor à tomada de corrente eléctrica (CA 220 - 240 V, 50 Hz).**

2 **Carregue em I / ⏻ para ligar o televisor.**

O menu “LANGUAGE” (IDIOMA) aparece automaticamente quando ligar o televisor pela primeira vez.



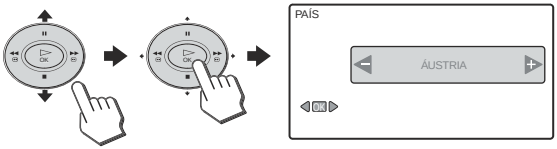
Nota

- Para executar o Arranque automático posteriormente, carregue em ↠↞ no painel traseiro do televisor.

3 **Carregue em ↓ ou ↑ no telecomando para seleccionar o idioma e depois carregue em OK.**

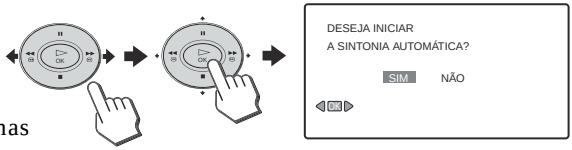
A partir daí, todos os menus aparecem no idioma seleccionado.

O menu “PAÍS” aparece automaticamente.



continua

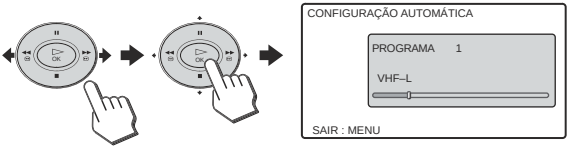
4 **Carregue em ← ou → para seleccionar o país onde quer utilizar o televisor e depois carregue em OK.**



Se o seu país não aparecer nas opções, seleccione "– ."

Aparece a visualização inicial.

5 **Carregue em ← ou → para seleccionar "SIM" e depois carregue em OK.**

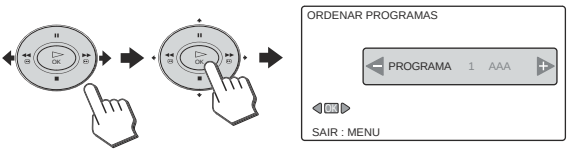


O televisor começa a procurar canais de emissão e memoriza todos os canais disponíveis.

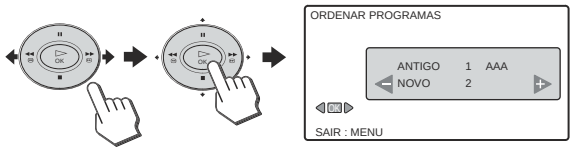
Concluída a memorização de todos os canais disponíveis, aparece o menu "ORDENAR PROGRAMAS". Pode alterar a ordem de visualização dos canais no ecrã.

Se quiser memorizar os canais de emissão pela ordem de sintonização, ignore os passos **6** e **7**.

6 **Para alterar a ordem do canal, carregue em ← ou → para seleccionar o número do programa cujo canal quer reordenar e depois carregue em OK.**



7 **Carregue em ← ou → para seleccionar um novo número de programa para o canal seleccionado e depois carregue em OK.**



8 **Carregue em MENU para voltar ao ecrã normal.**

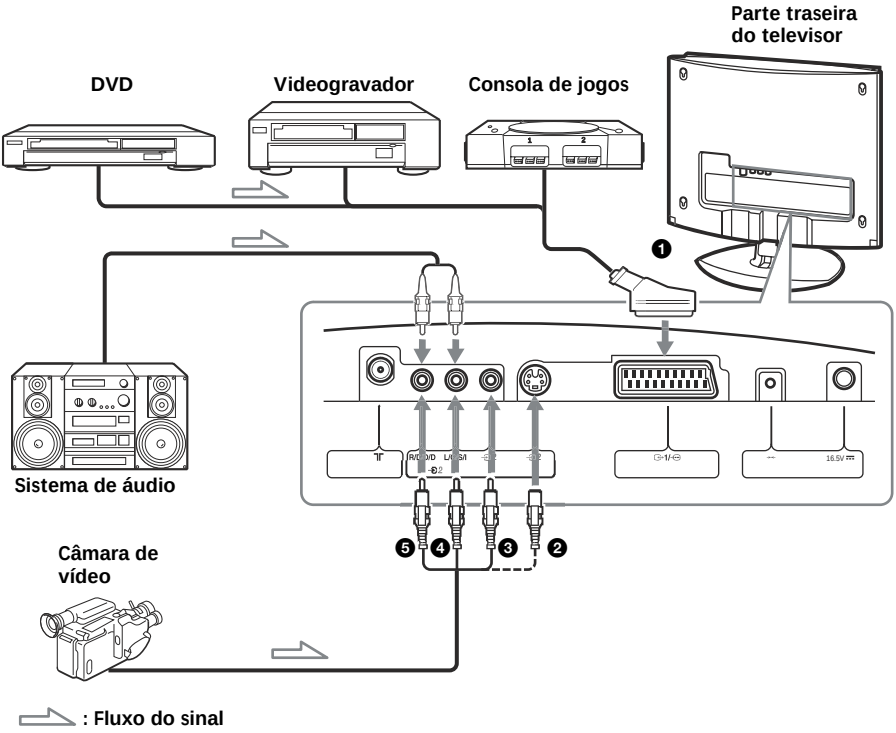
O televisor está pronto a ser utilizado.

Sugestão

- Se o televisor tiver programado um canal indesejado ou não puder programar um determinado canal, programe o televisor manualmente (consulte a página 22).

Ligar componentes opcionais

Pode ligar componentes opcionais de áudio / vídeo, como um videogravador, um leitor de DVD, uma câmara de vídeo, consola de jogos ou um sistema estéreo. Para saber como utilizar os componentes ligados, consulte a página 16.



Utilizar componentes opcionais

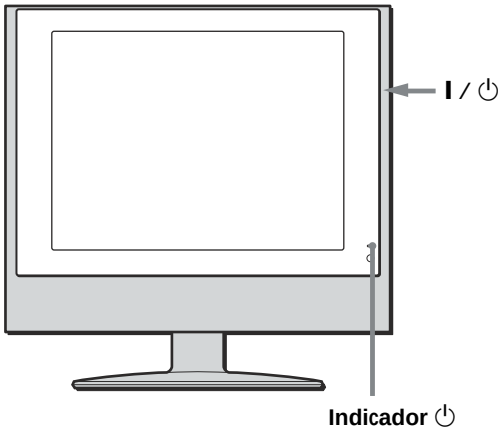
Para ver a imagem do componente ligado, carregue várias vezes em ⮆ no telecomando até aparecer no ecrã o símbolo de entrada correcto.

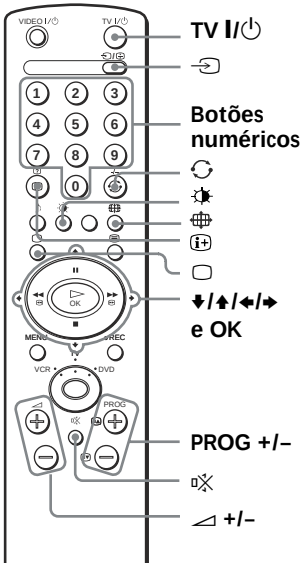
Símbolo	Sinal de entrada
AV1	Sinal de entrada de áudio / vídeo através do conector Scart ❶.
AV2	Sinal de entrada de áudio / vídeo através do conector de entrada S video ❷ ou da tomada RCA de entrada de vídeo ❸ e das tomadas RCA de entrada de áudio ❹ ❺.

Para voltar à imagem normal do televisor, carregue em ▭ no telecomando.

Ver televisão

Esta secção descreve várias funções e operações que se utilizam quando se vê televisão. Pode executar a maioria das operações com o telecomando.



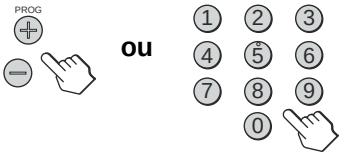


1 **Carregue em I / ⏻ para ligar o televisor.**

Se o televisor estiver no modo de espera (com o indicador ⏻ aceso a vermelho), carregue em TV I / ⏻ no telecomando.

2 **Carregue em PROG +/– (ou P +/– no televisor) ou nos botões numéricos para seleccionar o canal de TV.**

Em números de dois dígitos, introduza o segundo dígito dentro de 2,5 segundos.



Tarefas adicionais

Para	Carregue em
Seleccionar programas de TV em sequência	PROG +/– (ou P +/– no televisor) sem soltar o botão. Solte o botão quando aparecer o programa desejado.
Seleccionar um programa de TV da lista de programas	OK para ver a lista de programas. Em seguida, carregue em ↑ ou ↓ para seleccionar o programa desejado e carregue em OK. Para mudar de página na lista de programas, carregue em ← ou →.

Para	Carregue em
Desligar temporariamente	TV I/⏻. O indicador ⏻ do televisor acende-se a vermelho.
Regular o volume	+/–.
Cortar o som	🔇.
Utilizar a entrada de vídeo (videogravador, DVD, câmara de vídeo, etc.)	⏎ para seleccionar "AV1" ou "AV2." Para regressar ao ecrã do televisor, carregue em ▭.
Utilizar a entrada RGB (DVD, etc.)	⏎ para seleccionar "AV1." Para regressar ao ecrã do televisor, carregue em ▭.
Voltar ao canal anterior visto durante pelo menos 5 segundos	↺.
Ver informações no ecrã	ⓘ.

Nota

- Se seleccionar rapidamente um programa de TV, a imagem pode sofrer interrupções.
  Não se trata de uma avaria.

Seleccionar o modo de imagem

(1) Carregue em ☼ no telecomando para ver o menu MODO DE IMAGEM.

(2) Carregue em ☼ ou ↓ ou ↑ para seleccionar o modo de imagem desejado e depois carregue em OK.

"VIVA": melhor contraste e nitidez da imagem.
"PESSOAL": as suas próprias definições personalizadas.
Para personalizar a qualidade da imagem, consulte "Ajustar a programação "IMAGEM"" na página 17.
"CINEMA": para obter uma imagem com grande pormenor.

Seleccionar o som de programas estéreo ou bilingues

Pode ouvir programas em estéreo ou bilingues no formato NICAM e programas estéreo no formato A2 (alemão). Para seleccionar o som, consulte "SOM DUPLO" no menu "SOM" na página 19.

Função Desligar automático

Se passados 15 minutos não houver nenhum sinal e não carregar em nenhum botão, o televisor muda automaticamente para o modo de espera.

continua

Seleccionar o tamanho da imagem

Carregue várias vezes em ⊕ no telecomando para ver o tamanho desejado da imagem.

KLV-15SR1

4 : 3

16 : 9 (modo 16:9)

KLV-17HR1

Pode seleccionar um dos tamanhos de imagem apresentados abaixo.

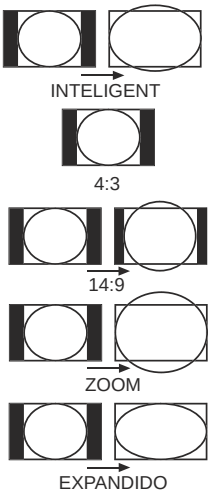
"INTELIGENT": imitação do efeito de ecrã de 16:9 (panorâmico) para emissões no formato 4 : 3.

"4 : 3": formato de imagem 4 : 3 convencional, em ecrã total.

"14 : 9": compromisso entre o formato de imagem 4 : 3 e 16 : 9.

"ZOOM": formato de 16:9 (panorâmico) para filmes letterbox.

"EXPANDIDO": para emissões no formato 16 : 9, em ecrã total.

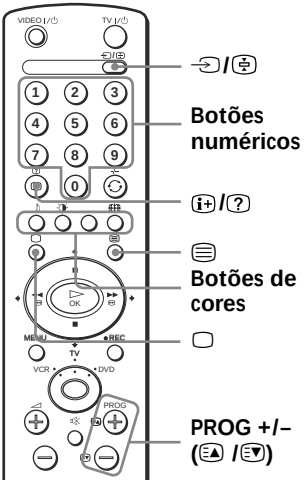


Nota

- Nos modos "INTELIGENT", "ZOOM" e "14 : 9", as partes superior e inferior do ecrã são cortadas. Carregue em ↓ ou ↑ para ajustar a posição da imagem no ecrã (por exemplo, para ler as legendas).

Utilizar o teletexto

O teletexto é um serviço de informação transmitido pela maioria das estações de televisão. A página de índice do serviço de teletexto (geralmente, a página 100) explica-lhe como utilizar o serviço.



Nota

- Utilize um canal (de emissão de TV) com um sinal forte, caso contrário podem ocorrer erros no teletexto.

Activar o teletexto

Seleccione o canal (de emissão de TV) que transmite o teletexto que quer ver e carregue em ☰.

Seleccionar uma página de teletexto

Com os botões numéricos, introduza três dígitos para o número de página.

- Se se enganar, volte a digitar o número correcto.
- Se o contador no ecrã continuar a procurar, é porque essa página não está disponível. Nesse caso, introduza outro número de página.

Aceder à página seguinte ou anterior

Carregue em PROG + (▲) ou PROG – (▼).

Sobrepor o teletexto no ecrã do televisor

Enquanto visualiza o teletexto, carregue em ☰. Carregue novamente para cancelar o modo de teletexto.

Congelar uma página de teletexto

Algumas páginas de teletexto têm subpáginas que aparecem a seguir, automaticamente. Para as congelar, carregue em ⏻/⏻. Carregue novamente para cancelar o congelamento.

Revelar informações ocultas (ex., respostas a questionários)

Carregue em i+/?. Carregue novamente para ocultar a informação.

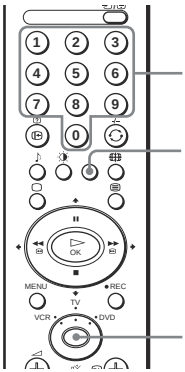
Desactivar o teletexto

Carregue em ▭.

Fastext

O serviço Fastext permite-lhe aceder a páginas com um só toque no botão. Durante o modo de teletexto e a emissão do Fastext, aparece um menu codificado com cores na parte inferior da página de teletexto. Carregue no botão de cor (vermelho, verde, amarelo ou azul) para aceder à página correspondente.

Utilizar componentes opcionais



O telecomando fornecido está programado para utilização com os DVDs da Sony e com a maioria dos videogravadores da Sony. Para controlar videogravadores e DVDs de outras marcas e alguns modelos de videogravador da Sony, programe o telecomando da seguinte maneira.

Programar o telecomando para funcionar com o equipamento ligado

(1) Carregue várias vezes no selector de Media até se acender a luz verde do videogravador ou do DVD.

Nota

- Se o selector de Media estiver na posição de TV, os números de código não são guardados.

(2) Antes da luz verde se apagar, carregue sem soltar o botão amarelo durante cerca de seis segundos, até a luz verde começar a piscar.

(3) Com a luz verde a piscar, introduza três dígitos do código da sua marca (consulte a lista abaixo), utilizando os botões numéricos.
Se introduzir o código correctamente, todas as três luzes verdes se acendem durante um momento.

(4) Ligue o videogravador ou o DVD e verifique o funcionamento das funções principais.

Notas

- Se o equipamento ou algumas funções não estiverem a funcionar, verifique se introduziu o código correctamente ou experimente o código da marca a seguir.
- Pode perder os códigos da marca se as pilhas estiverem fracas. Para repor o número de código do DVD ou do videogravador, repita os passos acima. Dentro da tampa do compartimento da pilha está colada uma pequena etiqueta onde pode escrever os códigos das marcas.
- Não estão abrangidas todas as marcas, como também podem não estar todos os modelos de cada marca.

Lista de marcas de videogravadores

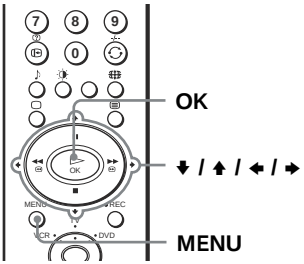
Marca	Código
SONY (VHS)	301, 302, 303, 308, 309
SONY (BETA)	303, 307, 310
SONY (DV)	304, 305, 306
AIWA	325, 331, 351
AKAI	326, 329, 330
DAEWOO	342, 343
GRUNDIG	358, 355, 360, 361, 320, 351
HITACHI	327, 333, 334
JVC	314, 315, 322, 344, 352, 353, 354, 348, 349
LG	332, 338
LOEWE	358, 355, 360, 361, 320, 351
MATSUI	356, 357
ORION	328
PANASONIC	321, 323
PHILIPS	311, 312, 313, 316, 317, 318, 358, 359
SAMSUNG	339, 340, 341, 345
SANYO	335, 336
SHARP	324
THOMSON	319, 350
TOSHIBA	337

Lista de marcas de DVD

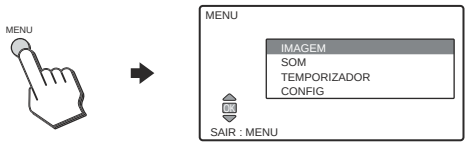
Marca	Código
SONY	001
AIWA	021
DENON	018, 027, 020, 002
GRUNDIG	009, 028, 023, 024, 016, 003
HITACHI	025, 026, 015, 004
JVC	006, 017
KENWOOD	008
LG	015, 014
LOEWE	009, 028, 023, 024, 016, 003
MATSUI	013, 016
ONKYO	022
PANASONIC	018, 027, 020, 002
PHILIPS	009, 028, 023, 024, 016, 003
PIONEER	004
SAMSUNG	011, 014
SANYO	007
SHARP	019, 027
THOMSON	012
TOSHIBA	003
YAMAHA	018, 027, 020, 002

Ajustar a programação “IMAGEM”

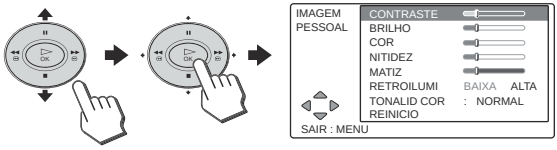
O menu “IMAGEM” permite ajustar a programação da imagem. Este menu permite personalizar a qualidade da imagem no modo de imagem “PESSOAL”.



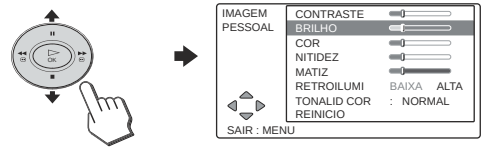
1 Carregue em MENU.



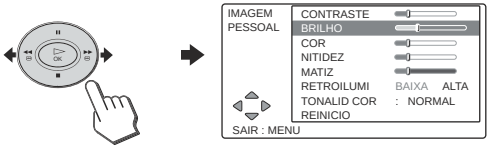
2 Carregue em ↓ ou ↑ para seleccionar “IMAGEM” e depois carregue em OK.



3 Carregue em ↓ ou ↑ para seleccionar o item desejado.



4 Carregue em ← ou → para ajustar o valor ou seleccionar a opção desejada (consulte a tabela abaixo).



Para	Carregue em ← para	Carregue em → para
CONTRASTE	diminuir o contraste da imagem	aumentar o contraste da imagem
BRILHO	escurecer a imagem	clarear a imagem
COR	diminuir a intensidade da cor	aumentar a intensidade da cor
NITIDEZ	suavizar a imagem	tornar a imagem mais nítida
MATIZ*	aumentar os tons vermelhos da imagem	aumentar os tons verdes da imagem
RETROILUMI	definida para “BAIXA”	definida para “ALTA”
TONALID COR	Carregue em ← ou → para seleccionar ciclicamente “QUENTE”, “NORMAL” ou “FRIA”.	

* Só pode ajustar “MATIZ” no sistema de cores NTSC.

continua

5 Repita os passos acima para ajustar os outros itens.

As programações que ajustar são activadas quando seleccionar o modo de imagem “PESSOAL”.

Seleccione “REINICIO” e carregue em OK para repor a qualidade de imagem nos níveis predefinidos de fábrica.

Para voltar ao ecrã normal

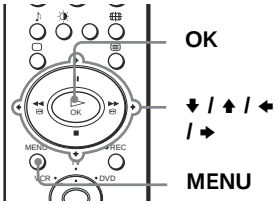
Carregue em MENU.

Nota

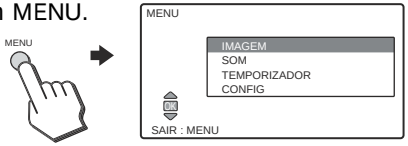
- Se o modo de imagem estiver ajustado para “VIVA” ou “CINEMA”, só pode seleccionar “CONTRASTE” ou “REINICIO”.

Ajustar a programação “SOM”

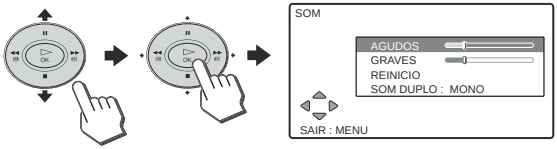
O menu “SOM” permite ajustar a programação do som.



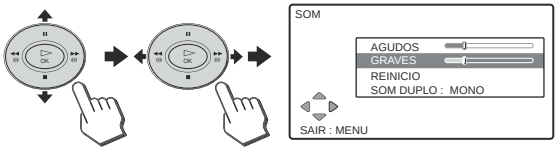
1 Carregue em MENU.



2 Carregue em ↓ ou ↑ para seleccionar “SOM” e depois carregue em OK.



3 Carregue em ↓ ou ↑ para seleccionar o item desejado e carregue em ← ou → para ajustar o valor ou seleccionar a opção desejada (consulte a tabela abaixo).



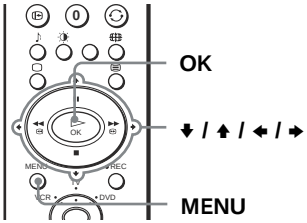
Para	Carregue em ← para	Carregue em → para
AGUDOS	diminuir os agudos	aumentar os agudos
GRAVES	diminuir os graves	aumentar os graves
SOM DUPLO	Carregue em ← ou → para seleccionar ciclicamente “MONO” ou “ESTÉREO” para ouvir uma emissão em estéreo, ou “MONO”, “A” ou “B” para ouvir uma emissão bilingue. **MONO/ESTÉREO:** Seleccione “ESTÉREO” ou “MONO” para ouvir uma emissão em estéreo. **MONO/A/B:** Seleccione “A” para ouvir o som do canal 1, “B” para ouvir o som do canal 2 ou “MONO” para ouvir o canal mono se existir. **Notas** • Se o sinal for muito fraco, o som passa automaticamente a mono. • Se, durante a recepção de um programa NICAM, o som estéreo tiver muitas interferências, seleccione “MONO”. O som passa a mono mas as interferências diminuem.	
Seleccione “REINICIO” e carregue em OK para repor a qualidade de imagem nos níveis predefinidos de fábrica.		

Para voltar ao ecrã normal

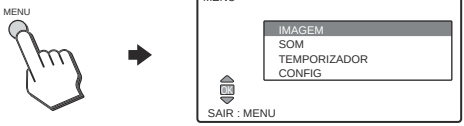
Carregue em MENU.

Programar o TEMPORIZADOR DESLIGAR

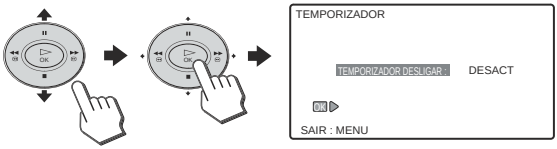
O menu “TEMPORIZADOR” permite-lhe programar o “TEMPORIZADOR DESLIGAR” para que coloque automaticamente o televisor no modo de espera depois de um determinado período de tempo.



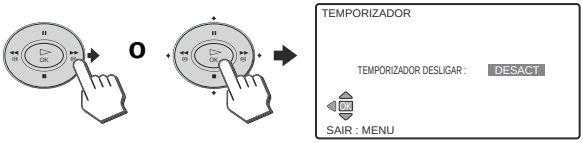
1 Carregue em MENU.



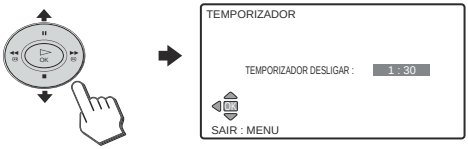
2 Carregue em ↓ ou ↑ para seleccionar “TEMPORIZADOR” e depois carregue em OK.



3 Carregue em → ou OK.



4 Carregue em ↓ ou ↑ para seleccionar quanto tempo o televisor demora a mudar automaticamente para o modo de espera.



Pode seleccionar ciclicamente os valores “DESACT”, “0:30”, “1:00”, “1:30” e “2:00”.

5 Carregue em OK para confirmar a programação.

Para voltar ao ecrã normal

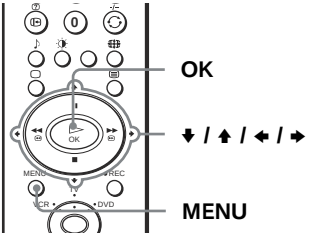
Carregue em MENU.

Para verificar o tempo restante

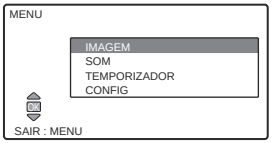
- Carregue em MENU, seleccione “TEMPORIZADOR” e carregue em OK para ver o menu “TEMPORIZADOR DESLIGAR”.
- O tempo restante aparece no ecrã do televisor um minuto e 5 minutos antes de mudar automaticamente para o modo de espera.

Alterar a programação “CONFIG”

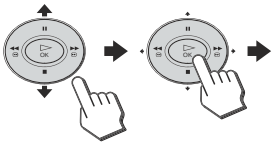
O menu “CONFIG” permite-lhe ajustar a programação do televisor. Pode, por exemplo, mudar o idioma do menu ou programar os canais automática ou manualmente.

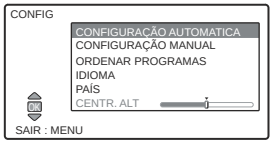


1 Carregue em MENU.



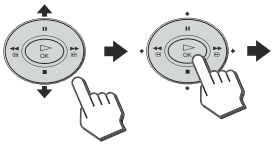
2 Carregue em ↓ ou ↑ para seleccionar “CONFIG” e depois carregue em OK.

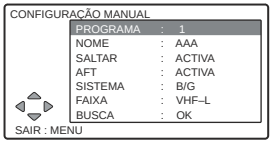




3 Carregue em ↓ ou ↑ para seleccionar o item desejado (consulte a tabela abaixo) e carregue em OK.

Aparecem as opções do item seleccionado.





Seleccione	Para
CONFIGURAÇÃO AUTOMÁTICA	procurar e memorizar automaticamente todos os canais de televisão disponíveis. O procedimento a executar depois de ter carregado em OK é igual ao descrito nos passos 4 e 5 de Arranque automático na página 10.
CONFIGURAÇÃO MANUAL	programar manualmente os canais um a um pela ordem desejada. Consulte “Programar os canais manualmente” na página 22.
ORDENAR PROGRAMAS	alterar a ordem de visualização dos canais no ecrã. O procedimento a executar depois de ter carregado em OK é igual ao descrito nos passos 6 e 7 de Arranque automático na página 10.
IDIOMA	alterar o idioma do menu. O procedimento a executar depois de ter carregado em OK é igual ao descrito nos passos 2 e 3 de Arranque automático na página 9.
PAÍS	mudar o país em que está a utilizar o televisor. O procedimento a executar depois de ter carregado em OK é igual ao descrito nos passos 3 e 4 de Arranque automático nas páginas 9 e 10.

continua

Alterar a programação "CONFIG" (continuação)

Seleccione	Para
FORMATO AUTOM.	(Só se aplica ao modelo KLV-17HR1) alterar automaticamente o formato do ecrã do televisor em função do sinal da emissão. Para poder utilizar a função FORMATO AUTOM., carregue em ← ou → para seleccionar "ACTIVA" . Seleccione "DESACT" para manter a selecção do formato do ecrã.
CENTR. ALT	(Só funciona com o sinal emitido através do conector Scart) Carregue em ← ou → para ajustar horizontalmente o centro da imagem.

Nota

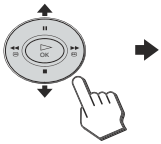
- No que se refere ao sinal de entrada de vídeo, só pode programar "IDIOMA", "PAÍS", "FORMATO AUTOM." e "CENTR. ALT".

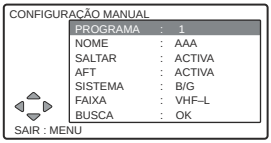
Para voltar ao ecrã normal

Carregue em MENU.

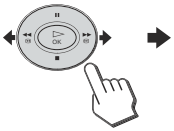
Programar os canais manualmente

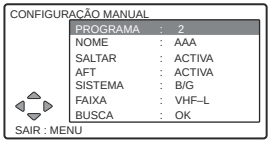
1 Depois de seleccionar "CONFIGURAÇÃO MANUAL", carregue em ↓ ou ↑ para seleccionar "PROGRAMA".





2 Carregue em ← ou → para seleccionar o número do programa em que quer memorizar um canal.

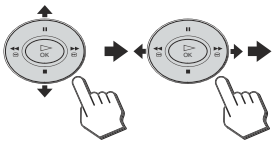


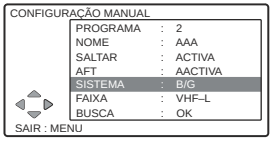


Sugestão

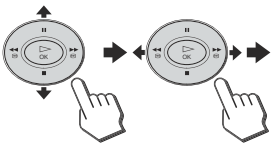
- Também pode seleccionar um número de programa com os botões numéricos.

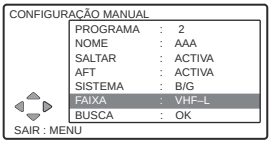
3 Carregue em ↓ ou ↑ para seleccionar "SISTEMA" e carregue em ← ou →, para seleccionar o sistema de televisão do seu país: "B/G", "D/K", "I" ou "L".





4 Carregue em ↓ ou ↑ para seleccionar "FAIXA" e carregue em ← ou → para seleccionar a banda da emissão: "VHF-L" (VHF low), "VHF-H" (VHF high) ou "UHF."

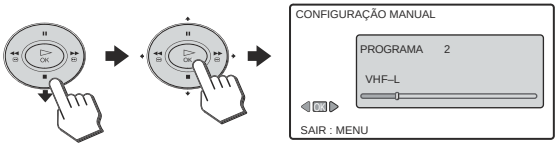




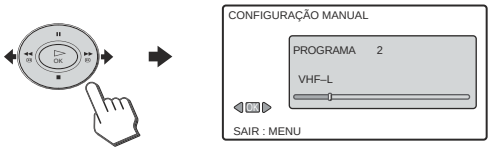
Nota

- A programação normal é "AFT" em "ACTIVA".

5 Carregue em ↓ para seleccionar "BUSCA" no fundo do ecrã e depois carregue em OK.



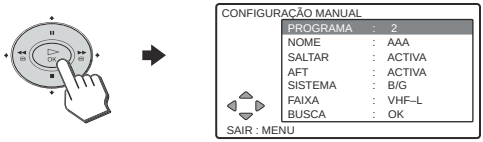
6 Carregue em → para procurar um canal com um número alto ou em ← para procurar um canal com um número baixo.



Carregue novamente em ← ou → se a emissão que aparece no ecrã do televisor não for a desejada. Repita o procedimento até aparecer a emissão do canal desejado.

7 Quando encontrar o canal desejado, carregue em OK.

O menu "CONFIGURAÇÃO MANUAL" volta a aparecer.



8 Para programar os outros canais, repita os passos **1** a **7**.

Para voltar ao ecrã normal

Carregue em MENU.

Para afinar a sintonização de um programa

Normalmente a opção "AFT: ACTIVA" proporciona a melhor imagem possível; no entanto, pode afinar manualmente a sintonização do canal, se a imagem aparecer distorcida com a programação "AFT: ACTIVA".

Vendo o programa, faça aparecer o menu "CONFIGURAÇÃO MANUAL" e seleccione "AFT." Depois carregue em ← ou → para afinar a sintonização para um valor entre –15 e +15 até obter a melhor imagem possível.

Nota

- Se executar "BUSCA" depois de afinar a sintonização, "AFT" volta automaticamente a "ACTIVA".

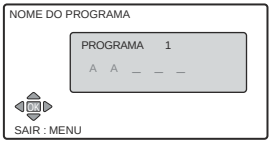
Para dar um nome ao canal programado

Pode dar um nome ao canal programado utilizando um máximo de cinco caracteres (letras ou números, por exemplo, BBC).

(1) Seleccione o número de programa com o canal a que quer dar um nome no menu "CONFIGURAÇÃO MANUAL".

continua

(2) Carregue em ↓ ou ↑ para seleccionar "NOME" e depois carregue em OK.



(3) Carregue em ↓ ou ↑ para seleccionar um carácter e depois carregue em → para ir para a posição seguinte. Repita este procedimento para especificar um máximo de cinco caracteres.

Para corrigir o carácter, carregue em ← para voltar ao carácter introduzido e seleccione o correcto.

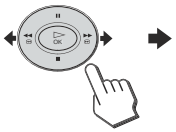
Para introduzir um espaço em branco, deixe "_ " e carregue em →.

(4) Carregue em OK para guardar o nome.

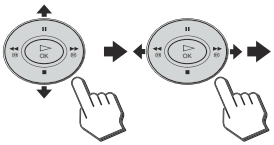
Saltar os canais indesejados ou não utilizados ("SALTAR")

Depois de efectuar a programação automática dos canais, pode desactivar os canais indesejados ou não utilizados.

1 Seleccione o número de programa com o canal que quer desactivar no menu "CONFIGURAÇÃO MANUAL".



2 Carregue em ↓ ou ↑ para seleccionar "SALTAR" e carregue em ← ou → para seleccionar "ACTIVA".



3 Carregue em OK para confirmar a programação.

4 Para desactivar os outros canais, repita os passos **1** a **3**.

Para recuperar o canal que saltou

Coloque "SALTAR" na posição "DESACT" no passo 2.

Para voltar ao ecrã normal

Carregue em MENU.

Resolução de problemas

Se tiver problemas com o televisor, consulte o guia de resolução de problemas apresentado abaixo. Se o problema persistir, contacte o agente Sony mais próximo.

Problema	Solução
Não aparece a imagem	
Não há imagem nem som	• Verifique as ligações do cabo de alimentação (CA), da antena e do videogravador (páginas 7 e 8). • Carregue em TV ❙/⏻ no telecomando (página 12). • Carregue em ❙/⏻ no televisor para o desligar durante cerca de cinco segundos e volte a ligá-lo (página 12).
Não se ouve o som	
A imagem é boa mas não há som	• Carregue em + para aumentar o volume do som (página 13). • Carregue em para cancelar a função de corte de som (página 13).
Má qualidade da imagem e do som	
Imagem com chuva e som com ruído	• Verifique o cabo da antena e a ligação ao televisor, videogravador e à tomada de parede (página 7). • Verifique o tipo da antena (VHF/UHF). Entre em contacto com o agente Sony para obter informações. • Ajuste a direcção da antena. Entre em contacto com o agente Sony para obter informações. • Experimente utilizar um amplificador de sinal pois o sinal da emissão pode ser fraco. • Vá para o menu “CONFIG” e seleccione “CONFIGURAÇÃO MANUAL” para programar novamente o canal (página 22).
Imagem com distorções e som com ruído	• Desactive ou desligue o amplificador de sinal se estiver a utilizá-lo, pois os sinal da emissão pode ser demasiado forte.
A imagem é boa mas o som tem ruído	• Se o som de todos os canais tiver ruído, vá para o menu “CONFIG” e seleccione “CONFIGURAÇÃO AUTOMÁTICA” para programar novamente os canais (página 21). • Se o som de alguns canais tiver ruído, seleccione o canal e depois vá para o menu “CONFIG” e seleccione o sistema de televisão adequado (“SISTEMA”) (página 22).
Linhas tracejadas ou riscas	• Não utilize secadores ou outros dispositivos que provoquem interferências perto do televisor. • Ajuste a direcção da antena até reduzir ao máximo as interferências. Entre em contacto com o agente Sony para obter informações.

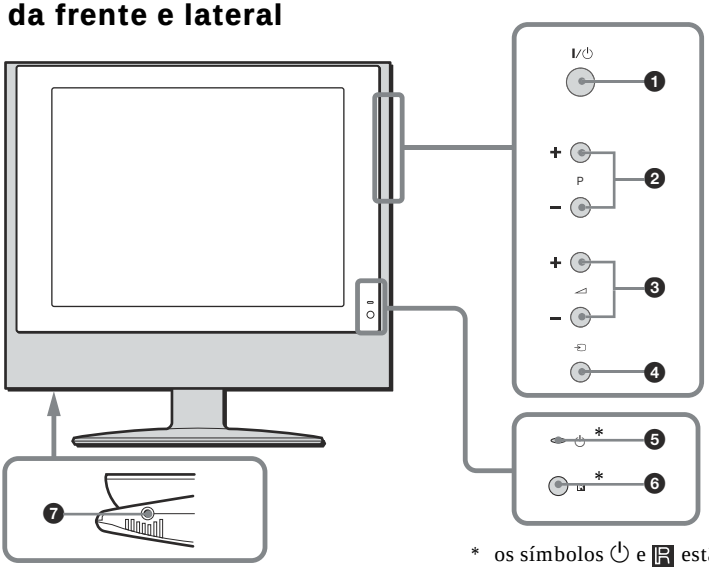
continua

Resolução de problemas (continuação)

Problema	Solução
Aparecem duas imagens ou "fantasma"	• Utilize uma antena direccional. • Ajuste a direcção da antena. Entre em contacto com o agente Sony para obter informações. • Desactive ou desligue o amplificador de sinal se estiver a utilizá-lo, pois pode ser inadequado.
Não aparecem as cores	• Vá para o menu "IMAGEM" e ajuste o nível de "COR" (página 17). • Ajuste a direcção da antena. Entre em contacto com o agente Sony para obter informações.
Linhas que se movem no ecrã do televisor.	• Existe uma interferência provocada por uma fonte exterior, por exemplo, maquinaria pesada a funcionar, uma estação transmissora próxima, etc. Afaste o televisor das fontes de interferência.
A imagem reproduzida através do videogravador aparece distorcida.	• Isto pode acontecer se estiver a ver uma cassete num dos modos de reprodução especiais, por exemplo, em câmara lenta.
Problemas com o som estéreo/bilingue	
O televisor não consegue captar o sinal da emissão estéreo.	• Vá para o menu "SOM" e verifique a programação "SOM DUPLO" (página 19).
O som da emissão em estéreo liga-se e desliga-se ou alterna frequentemente entre estéreo e mono.	• Verifique o cabo da antena e a ligação ao televisor, ao videogravador e à tomada de parede (página 7). • Ajuste a direcção da antena. Entre em contacto com o agente Sony para obter informações. • Vá para o menu "SOM" e mude a programação "SOM DUPLO" até obter um som óptimo (página 19).
O formato do ecrã não muda automaticamente mesmo que "FORMATO AUTOM." no menu "CONFIG" esteja programado para "ACTIVA" (só no modelo KLV-17HR1).	• A função FORMATO AUTOM. pode não funcionar com imagens reproduzidas através do equipamento de vídeo, como um vídeogravador. Se isso acontecer, seleccione o tamanho da imagem manualmente utilizando o botão ⊕ do telecomando (página 14).
Não consegue jogar jogos com armas.	• Neste televisor não é possível jogar alguns jogos em que é preciso apontar um raio de luz para o ecrã com uma pistola ou uma carabina electrónica. Para obter informações, consulte o manual de instruções fornecido com o software do jogo de vídeo.
A caixa do televisor produz ruídos.	• As alterações na temperatura do compartimento podem fazer dilatar ou contrair a caixa do televisor, provocando ruídos. Não se trata de uma avaria.
Quando toca no televisor sofre descargas de electricidade estática.	• Trata-se do mesmo tipo de descarga de electricidade estática que ocorre quando toca nas maçanetas de metal das portas de casa ou do carro quando o ar está muito seco. Não se trata de uma avaria.

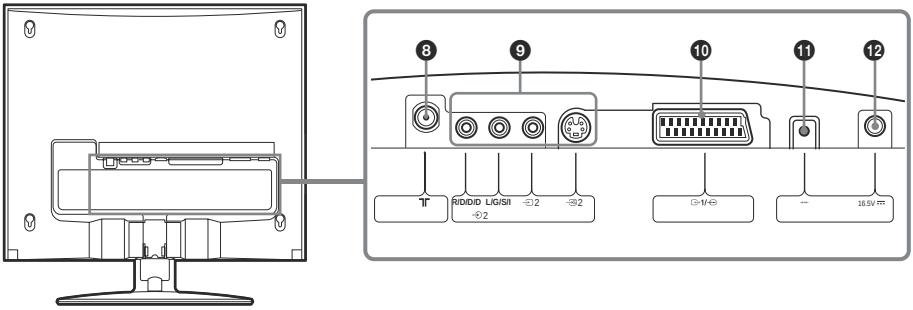
Índice das peças e controlos

Partes da frente e lateral



* os símbolos ⏻ e R estão colocados lateralmente.

Parte de trás



❶ Selector I/⏻ (corrente) (página 12)

❷ Botões P (programa) +/– (página 12)

❸ Botões ◿ (volume) +/– (página 13)

❹ Botão ⇨ (TV/vídeo) (página 12)

❺ Indicador ⏻ (espera) (página 12)

❻ R (sensor remoto)

❼ Tomada 🎧 (auscultadores)

❽ Conector ⊤ (antena) (página 7)

❾ 2 conectores de entrada S video/vídeo/ áudio (página 11)

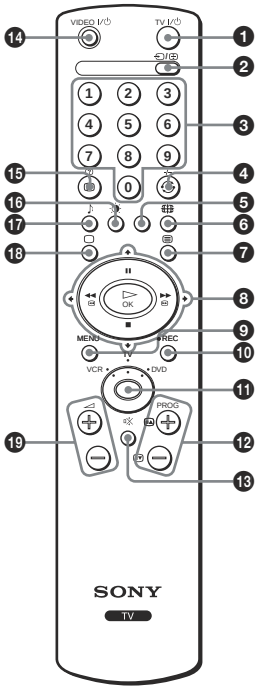
❿ Conector ⇨ 1/ ⇨ (Scart) (página 7)

⓫ Botão ⇢ (arranque automático) (página 9)

⓬ Tomada 16.5 V (entrada de CC) (página 8)

continua

Telecomando



Os nomes/símbolos dos botões do telecomando estão indicados com códigos de cores que representam as funções disponíveis.

Código de cor	Função do botão
Preto	Operações de funcionamento geral do televisor
Verde	Operações de teletexto
Vermelho	Operações de gravação
Azul escuro	Operações de comando dos componentes opcionais

❶ Botão TV I/⏻ (ligar o televisor) (página 12)

❷ Botão ⊜ (TV/entrada vídeo) (página 13) / botão ⊜ (fixação do teletexto) (página 15)

❸ Botões 0 – 9 (números) (página 12)

❹ Botão ↻ (saltar)(página 13) / Botão / -/-- (número de programa com dois dígitos) para um videogravador

❺ Botão amarelo (página 16)

❻ Botão ⊞ (tamanho da imagem) (página 14)

❼ Botão ☰ (teletexto) (página 15)

❽ Botões ↓/↑/←/→ e OK (página 9) / Botões de comando do videogravador/DVD

❾ Botão MENU (página 17)

❿ Botão ● REC (gravar) para um videogravador

⓫ Selector de media (página 16)

⓬ Botões PROG (programa) +/– (página 12) / Botões ⊜/⊜ (página de teletexto)(página 15)

⓭ Botão 🔇 (corte de som) (página 13)

⓮ Botão VIDEO I/⏻ (ligar o videogravador/DVD)

⓯ Botão ⊕ (menus) (página 13) / Botão ? (informações de teletexto) (página 15)

⓰ Botão ☼ (modo da imagem) (página 13)

⓱ Botão ♪ (modo do som) (não utilizado neste televisor)

⓲ Botão ▭ (TV) (página 13)

⓳ Botões ◿ (volume) +/– (página 13)

Características técnicas

	KLV-17HR1	KLV-15SR1
Requisitos de alimentação	220 - 240 V CA, 50Hz (Utilizando o transformador de CA fornecido, entrada de 16,5 V CC)	
Consumo de energia (W)	Indicado na parte de trás do televisor.	
Sistema de televisão	B / G, I, D / K, L	
Sistema de cor	PAL, SECAM NTSC3.58, NTSC 4.43 (só entrada de vídeo)	
Sistema estéreo/Bilingue	NICAM Estéreo / Bilingue D / K, I, B / G, L; A2 Estéreo / Bilingue (Alemão) B / G, D / K	
Cobertura de canais		
VHF	E2 a E12	
UHF	E21 a E69	
CATV	S1 a S20, S01 a S03	
HYPER	S21 a S41	
D/K	R1 a R12, R21 a R69	
L	F2 a F10, B a Q, F21 a F69	
I	UHF B21 a B69	
(Antena)	Terminal externo de 75-ohm	
Saída de áudio (Coluna)	3 W + 3 W (RMS)	
Número de terminal		
1/ 1	Conector Scart de 21 terminais (CENELEC standard) incluindo entrada áudio / vídeo, entrada RGB, saída TV áudio / vídeo	
S 2 (S Video)	entrada S video (mini DIN de 4 terminais) Y: 1 Vp-p, 75 ohms, sinc. negativa C: 0,286 Vp-p, (sinal intensificado), 75 ohms	
2 (Vídeo)	Entrada de vídeo (tomada phono) 1 Vp-p, 75 ohms, sinc. negativa	
2 R/D/D/D L/G/S/I	Entrada de áudio (tomadas phono) 500 mVrms	
(Auscultadores)	minitomada estéreo	
Ecrã LCD	a Si TFT matriz activa	
Resolução do ecrã	1280 pontos (horizontal) x 768 linhas (vertical)	1024 pontos (horizontal) x 768 linhas (vertical)
Tamanho do ecrã (cm) (l/a, diagonal)	37,1 x 22,2, 43,2	30,6 x 22,9, 38,1
Dimensões (l/a/p, mm)		
com base	472 × 405 × 184	406 × 405 × 184
sem base	472 × 348 × 73	406 × 348 × 70
Peso (kg)		
com base	Aprox. 5,7	Aprox. 5,3
sem base	Aprox. 4,9	Aprox. 4,5
Acessórios opcionais	Suporte de montagem na parede SU-W100	

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

http://www.sony.net/
Printed on recycled paper
Sony Corporation Printed in Japan